

**Nota ta' Taghrif dwar is-sanzjonijiet tal-UE li ghandhom jitnehhew
skont
il-Pjan ta' Azzjoni Komprensiv Kongunt (PAKK)**

Brussell, 23 ta' Jannar 2016

1. Dahla

1.1. Kuntest u harsa ġenerali

Din in-Nota ta' Tagħrif¹ hija ppubblikata skont l-impenn volontarju li jinsab fil-Pjan ta' Azzjoni Kongunt Komprensiv (PAKK) bejn l-E3/UE+3 u r-Repubblika Iżlamika tal-Iran li jinħarġu linji gwida rilevanti dwar id-dettalji ta' sanzjonijiet jew miżuri restrittivi li għandhom jitneħħew skont il-PAKK.²

L-għan ta' din in-Nota ta' Tagħrif huwa li tipprovdi tagħrif prattiku lill-partijiet interessati kollha fuq l-impenji li jinsabu fil-PAKK dwar it-tneħħija tas-sanzjonijiet, il-miżuri adottati fuq livell tal-UE biex jintlaħqu dawn l-impenji u d-diversi stadji prattiċi f'dan il-proċess.

It-tagħrif ipprovdut f'din in-Nota ta' Tagħrif huwa bbażat fuq is-suppożizzjoni li l-impenji fil-PAKK ser jiġu mharsa mill-Partijiet kollha.

L-Istati Uniti tal-Amerika (minn hawn' il quddiem: l-Istati Uniti) ħarġu wkoll Linji Gwida ekwivalenti tal-Istati Uniti dwar it-tneħħija ta' sanzjonijiet tal-Istati Uniti skont il-PAKK.

Din in-Nota ta' Tagħrif hija organizzata kif ġej:

- Taqsima 1 tintroduċi l-istruttura tal-PAKK.
- Taqsima 2 tiddekrivi l-iskedi taż-żmien għall-implimentazzjoni tal-impenji marbuta mas-sanzjonijiet skont il-PAKK (Pjan ta' Implimentazzjoni).
- Taqsima 3 tipprezenta deskrizzjoni dettaljata tas-sanzjonijiet li tneħħew skont il-PAKK f'Jum l-Implimentazzjoni.

¹ Ta' min jinnota li din in-Nota ta' Tagħrif ma torbotx legalment u hija prodotta għal skopijiet ta' spjegazzjoni biss.

² Fl-atti legali tal-UE t-terminu miżuri restrittivi jintuza minflok sanzjonijiet. Għall-iskop ta' din in-Nota ta' Tagħrif t-termini "sanzjonijiet" u "miżuri restrittivi" jintużaw mingħajr distinzjoni.

- Taqsima 4 fiha ħarsa ġenerali lejn l-qafas leġislattiv rilevanti tal-UE.
- Taqsima 5 tiddekrivi fid-dettall is-sanzjonijiet jew il-miżuri restrittivi tal-UE li għadhom fis-seħħ wara Jum l-Implimentazzjoni. Din it-taqsima tinkludi wkoll deskrizzjoni tal-mezz tal-akkwist.
- Taqsima 6 tippreżenta sanzjonijiet relatati mhux nukleari tal-UE li għadhom fis-seħħ peress li mhumiex ikkonċernati mill-PAKK.
- Taqsima 7 għandha tindirizza kwistjonijiet prattiċi fir-rigward tal-PAKK permezz ta' mistoqsijiet u tweġibiet. Il-kontribut għal din it-taqsima ngħata mill-Istati Membri tal-UE, il-komunità tan-negozju u partijiet interessati oħra.
- Taqsima 8 tagħti lista tad-dokumenti ewlenin ta' referenza u tipprovdi links rilevanti.

1.2. Daħla għall-PAKK

Fl-14 ta' Lulju 2015, l-E3/UE+3 (iċ-Ċina, Franza, il-Ġermanja, il-Federazzjoni Russa, ir-Renju Unit u l-Istati Uniti, flimkien mar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni Ewropea għall-Affarijiet Barranin u l-Politika tas-Sigurtà) u r-Repubblika Iżlamika tal-Iran laħqu qbil dwar Pjan ta' Azzjoni Kongunt Komprensiv (PAKK). L-implimentazzjoni sħiħa ta' dan il-PAKK ser tiżgura n-natura esklużivament paċifika tal-programm nukleari tal-Iran.

Il-PAKK ser jipproduċi tneħħija komprensiva tas-sanzjonijiet kollha tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU kif ukoll sanzjonijiet multilaterali³ u nazzjonali marbutin mal-programm nukleari tal-Iran. Il-PAKK jirrifletti approċċ pass pass u jinkludi l-impjenji reċiproċi kif stipulat fil-ftehim u huwa approvat mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU.⁴

³ Għall-iskopijiet tal-PAKK u din in-Nota ta' Tagħrif, it-terminu 'sanzjonijiet multilaterali' huwa maħsub biex ikopri l-miżuri restrittivi tal-UE.

⁴ Riżoluzzjoni 2231 (2015) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU, adottata mill-Kunsill tas-Sigurtà fl-20 ta' Lulju 2015.

Ir-risoluzzjoni 2231 (2015) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU tapprova l-PAKK, u heġġeg l-implimentazzjoni shiha tagħha fl-iskeda ta' żmien stabbilita fil-PAKK. Jappella lill-Istati Membri, l-organizzazzjonijiet reġjonali u l-organizzazzjonijiet internazzjonali kollha biex jiehdu dawn l-azzjonijiet kif jaf ikun xieraq biex jappoġġaw l-implimentazzjoni tal-PAKK, fost l-oħrajn billi jiehdu azzjonijiet skont il-pjan ta' implimentazzjoni li jinsab fil-PAKK u r-risoluzzjoni u billi joqogħdu lura minn azzjonijiet li jxekklu l-implimentazzjoni ta' impenji skont il-PAKK.

1.3. Struttura tal-PAKK

Il-PAKK fih taqsima generali li tindirizza l-kontenut ewlieni tal-ftehim: il-preambolu u d-dispożizzjonijiet generali, nukleari, is-sanzjonijiet, il-pjan ta' implimentazzjoni u l-mekkaniżmu ta' risoluzzjoni ta' tilwim u huwa ssupplimentat minn hames Annessi.⁵ Għal din in-Nota ta' Tagħrif Anness II (Sanzjonijiet) u l-Anness V (Pjan ta' Implimentazzjoni) huma essenzjali: l-Anness II jistipula eżattament liema sanzjonijiet ser jitneħħew u Anness V jiddeskrivi l-iskeda taż-żmien tal-implimentazzjoni tal-PAKK u jsemmi f'liema avveniment/mument ser isseħh it-tneħħija tas-sanzjonijiet.

Anness IV huwa ddedikat għar-rwol tal-Kummissjoni Kongunta stabbilita biex tissorvelja l-implimentazzjoni tal-PAKK u biex twettaq il-funzjonijiet kif previst fil-PAKK. Il-Kummissjoni Kongunta ser tindirizza wkoll kwistjonijiet li jirriżultaw mill-implimentazzjoni tal-PAKK. Fuq il-bażi ta' Anness IV ġew stabbiliti Grupp ta' Hidma dwar l-Akkwist u Grupp ta' Hidma dwar l-Implimentazzjoni tat-Tneħħija ta' Sanzjonijiet. Ir-Rappreżentant Għoli jservi tal-koordinatur tal-Kummissjoni Kongunta u taż-żewġ gruppi ta' hidma.

L-Aġenzija Internazzjonali tal-Energija Atomika (IAEA) għandha rwol essenzjali u indipendenti u hija mitluba tissorvelja u tivverifika l-implimentazzjoni tal-miżuri volontarji marbutin mal-enerġija nuklear kif deskritt fil-PAKK. L-IAEA ser tipprovdi aġġornamenti regolari lill-Bord tal-Gvernaturi u l-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU.

⁵ Anness I: Miżuri marbutin mal-enerġija nukleari, Anness II: Impenji marbutin mas-sanzjonijiet, Anness III: Kooperazzjoni Nukleari Ċivili, Anness IV: Kummissjoni Kongunta u Anness V: Pjan ta' Implementazzjoni.

2. Kronoloġija

Anness V tal-PAKK fih il-Pjan ta' Implimentazzjoni li jiddeskrivi s-sekwenza u l-passi li għandhom jittiehdu skont id-dispożizzjonijiet tal-PAKK. Hemm hames avvenimenti ewlenin li wiehed għandu jiddistingwi f'dan il-proċess: Jum il-Finalizzazzjoni, Jum l-Adozzjoni, Jum l-Implimentazzjoni, Jum it-Tranzizzjoni u Jum it-Tmim tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU.

2.1. Jum il-Finalizzazzjoni

Dan l-avveniment seħħ fl-14 ta' Lulju 2015 meta n-negozjati dwar il-PAKK ġew konkluzi b'suċċess u ġew approvati mill-E3/UE+3 u l-Iran. Wara dan l-avveniment il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU adotta r-Riżoluzzjoni 2231(2015) fl-20 ta' Lulju 2015. Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea esprima l-appoġġ sħiħ tiegħu għar-riżoluzzjoni 2231(2015) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU fl-istess jum bl-adozzjoni tal-Konkluzjonijiet.⁶

2.2. Jum l-Adozzjoni

F'Jum l-Adozzjoni, li seħħ fit-18 ta' Ottubru 2015, il-PAKK daħal fis-seħħ. L-Iran beda l-implimentazzjoni tal-impenji tiegħu marbutin mal-enerġija nukleari. L-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti bdew jagħmlu t-tnejniet meħtieġa għat-tnejn ta' sanzjonijiet marbutin mal-enerġija nukleari kif jinsab fil-PAKK.

L-Unjoni Ewropea adottat l-atti legali meħtieġa biex tneħhi s-sanzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji kollha tal-UE b'rabta mal-programm nukleari tal-Iran⁷ kif jinsab fil-PAKK.⁸ Il-pakkett legiżlattiv tal-UE adottat fit-18 ta' Ottubru 2015 daħal fis-seħħ biss f'Jum l-Implimentazzjoni (is-16 ta' Jannar 2016).⁹

⁶ <http://www.consilium.europa.eu/en/press/press-releases/2015/07/20-fac-iran/>

⁷ Aktar tagħrif dwar atti legali tal-UE jinsab f'Taqsim 4 fil-qafas legiżlattiv.

⁸ Kif speċifikat f'Taqsim 16.1 ta' Anness V tal-PAKK.

⁹ Aktar tagħrif dwar atti legali tal-UE jinsab f'Taqsim 4 fil-qafas legiżlattiv.

2.3. Jum l-Implimentazzjoni

Jum l-Implimentazzjoni sehh fis-16 ta' Jannar 2016, il-jum li fih l-IAEA vverifikat l-implimentazzjoni mill-Iran tal-mizuri marbutin mal-enerġija nukleari¹⁰ u fl-istess hin, l-E3/UE+3 hadu l-azzjonijiet¹¹ li dwarhom hadu impenn skont il-PAKK.

F'Jum l-Implimentazzjoni, id-Direttur Ġenerali tal-IAEA pprezenta rapport lill-Bord ta' Gvernaturi tal-IAEA u lill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti li kkonferma li l-Iran kien ha l-mizuri speċifikati f'paragrafi 15.1 sa 15.11 ta' Anness V tal-PAKK, tnehhew sanzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji tal-UE meħuda b'rabta mal-programm nukleari Iranjan¹². F'dak l-istess jum, l-Unjoni Ewropea ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea att legali u avviz relatat maħsuba esklużivament biex jikkonfermaw li l-legislazzjoni adottata f'Jum l-Adozzjoni għandha tapplika.¹³ Id-dettalji tas-sanzjonijiet li tnehhew huma deskritti f'Taqsim 4 ta' din in-Nota ta' Tagħrif.

F'Jum l-Implimentazzjoni, il-waqfien limitat mis-sanzjonijiet mogħti lill-Iran skont il-ftehim interim tal-2013 (Pjan ta' Azzjoni Kongunt)¹⁴ ġie sostitwit mit-tnehhija tas-sanzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji kollha meħuda f'rabta mal-programm nukleari Iranjan skont il-PAKK.

¹⁰ Kif speċifikat f'paragrafu 15 ta' Anness V tal-PAKK.

¹¹ Kif speċifikat f'paragrafu 16 u 17 ta' Anness V tal-PAKK.

¹² Kif speċifikat f'Taqsimiet 16.1-16.4 ta' Anness V tal-PAKK.

¹³ *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* L 274, 18.10.2015, p.1, ara l- Artikolu 2 tad-Deċizjoni (UE) 1863/2015.

¹⁴ Bħala parti mill-Pjan ta' Azzjoni Kongunt fl-20 ta' Jannar 2014 l-UE ssuspendiet is-sanzjonijiet fuq il-petrokimiċi, id-deheb u l-metalli prezzjużi, il-projbizzjonijiet fuq l-għoti ta' assigurazzjoni u trasport b'rabta mal-bejgħ ta' żejt mhux maħdum Iranjan kif ukoll bastimenti. Inziedu l-limiti għall-awtorizzazzjoni ta' trasferimenti finanzjarji lejn u mill-Iran.

2.4. Jum it-Tranzizzjoni

Jum it-Tranzizzjoni jiġi tmien snin wara Jum l-Adozzjoni (it-18 ta' Ottubru 2023) jew f'mument qabel fuq bażi ta' rapport mid-Direttur Ġenerali tal-IAEA lill-Bord tal-Gvernaturi tal-IAEA u fl-istess hin lill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU li jiddikjara li l-IAEA kkonkludiet li kull materjal nukleari fl-Iran jibqa' f'attivitajiet paċifiċi (Konkluzjoni Aktar Ġenerali). F'dan il-jum, l-UE ser tneħħi sanzjonijiet marbutin mal-proliferazzjoni tal-armi¹⁵, inklużi sanzjonijiet dwar it-teknoloġija tal-armi u l-missili u elementi marbutin. Id-dispożizzjonijiet kollha fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK sospiżi f'Jum l-Implimentazzjoni ser jintemmu f'Jum it-Tranzizzjoni.

2.5. Jum it-Tmiem tar-riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU

Jum it-Tmiem tar-riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU ser iseħħ għaxar snin minn Jum l-Adozzjoni. F'Jum it-Tmiem id-dispożizzjonijiet kollha tar-riżoluzzjoni 2231(2015) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU ser jintemmu u l-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU ser jikkonkludi l-kunsiderazzjoni tal-kwistjoni nukleari Iranjana; l-UE ser tneħħi r-restrizzjonijiet kollha li fadal marbutin mal-armi nukleari u ttemm l-atti legali.¹⁶

2.6. Mekkaniżmi ta' Riżoluzzjoni ta' Tilwim

Il-PAKK jipprevedi proċess ta' konsultazzjoni jekk wiehed mill-parteciċipanti fil-PAKK jemmen li l-impenji miftiehma ma tharsux. Il-parteciċipanti fil-PAKK jippruvaw isolvu l-kwistjoni skont il-proċeduri stipulati fil-PAKK.¹⁷ Jekk fl-aħħar tal-proċess il-kwistjoni tkun għadha ma ssolvietx b'mod sodisfaċenti għall-parteciċipant li jkun ilmenta u dak il-parteciċipant iqis li l-kwistjoni tikkostitwixxi nuqqas sinifikanti ta' twettiq tal-obbligi fil-PAKK, huwa jista' javża lill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU dwar dan.

¹⁵ Kif speċifikat f'taqsimiet 20.1-20.4 ta' Anness V tal-PAKK.

¹⁶ Dawn ir-restrizzjonijiet jinkludu l-mezz ta' akkwist kif deskritt f'Taqsim 5.2 ta' din in-Nota.

¹⁷ Kif speċifikat f'paragrafu 36 u 37 tal-PAKK.

Il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU - f'konformità mal-proċeduri tiegħu - ser jivvota dwar riżoluzzjoni biex jissokta bit-tneħħija tas-sanzjonijiet. Jekk din ir-riżoluzzjoni ma tiġix adottata fi żmien 30 jum mill-avviż, imbagħad id-dispożizzjonijiet tar-riżoluzzjonijiet rilevanti tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU¹⁸ jerggħu jiġu imposti (“snapback”), sakemm il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU ma jiddeċidix mod ieħor.

Fil-każ ta' introduzzjoni mill-ġdid ta' miżuri, paragrafu 37 tal-PAKK u paragrafu 14 tar-riżoluzzjoni 2231 (2015) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jistipulaw li l-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU “mhux ser japplikaw b'effett retroattiv għal kuntratti ffirmati bejn kwalunkwe parti u l-Iran jew individwi u entitajiet Iranjani qabel id-data tal-applikazzjoni, dment li l-attivitajiet maħsuba taht u l-eżekuzzjoni ta' kuntratti bħal dawn ikunu konsistenti mal-PAKK u r-riżoluzzjonijiet preċedenti u attwali tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU.”

B'referenza għad-dispożizzjonijiet tal-PAKK¹⁹, għandu jiġi osservat li l-partijiet kollha tal-PAKK jiġu determinati biex jevitaw kull imġiba li tista' tiġi kkwalifikata bħala nuqqas ta' twettiq tal-obbligi u biex jevitaw li s-sanzjonijiet jerggħu jiġu imposti billi jinvolvu ruħhom fil-Mekkanizmu għar-Riżoluzzjoni ta' Tilwim.

- Introduzzjoni mill-ġdid ta' sanzjonijiet tal-UE (“snapback tal-UE”)

Fil-każ ta' nuqqas sinifikanti ta' twettiq mill-Iran tal-impenji tiegħu skont il-PAKK u wara li jkunu ntużaw il-possibiltajiet kollha ta' rikors taht il-Mekkanizmu għar-Riżoluzzjoni ta' Tilwim, l-Unjoni Ewropea terġa' tintroduċi s-sanzjonijiet tal-UE li jkunu tneħħew (“snapback tal-UE”). “Snapback tal-UE” jieħu l-għamla ta' deċiżjoni mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, fuq il-bażi ta' rakkomandazzjoni mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni Ewropea għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, Franza, il-Ġermanja u r-Renju Unit. Deċiżjoni bħal din terġa' tintroduċi s-sanzjonijiet kollha tal-UE li jkunu ttieħdu b'rabta mal-programm nukleari Iranjan li ġew sospizi u/jew mitmuma skont id-dikjarazzjoni tal-Kunsill tat-18 ta' Ottubru 2015²⁰ u f'konformità ma' proċeduri regolari tal-UE għall-adozzjoni ta' miżuri restrittivi.

¹⁸ Riżoluzzjonijiet 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008), 1835 (2008), 1929 (2010) u 2224 (2015) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU.

¹⁹ Ara paragrafu 28 tal-PAKK.

²⁰ Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 345, 18.10.2015, p 1.

Is-sanzjonijiet mhux ser japplikaw b'effett retroattiv. Fil-każ ta' introduzzjoni mill-ġdid ta' sanzjonijiet tal-UE, l-eżekuzzjoni ta' kuntratti konklużi skont il-PAKK waqt li kienet fis-seħh waqfien mis-sanzjonijiet tiġi permessa skont id-dispożizzjonijiet preċedenti meta s-sanzjonijiet ġew imposti originarjament, sabiex il-kumpanniji jkunu jistgħu jillikwidaw l-attivitajiet tagħhom.²¹ Dettalji dwar il-perjodu ta' żmien permess għall-eżekuzzjoni ta' kuntratti preċedenti ser jiġu speċifikati fl-atti legali li jipprevedu l-introduzzjoni mill-ġdid ta' sanzjonijiet tal-UE.

Pereżempju, l-introduzzjoni mill-ġdid ta' sanzjonijiet fuq attivitajiet ta' investiment ma tippenalizzax b'mod retroattiv investiment li jkun sar qabel id-data tal-'isnapback', u l-eżekuzzjoni ta' kuntratti ta' investiment konklużi qabel l-introduzzjoni mill-ġdid ta' sanzjonijiet ikun permess skont id-dispożizzjonijiet preċedenti meta s-sanzjonijiet ikunu ġew imposti originarjament.

Kuntratti li ġew permessi meta r-regim ta' sanzjonijiet kien għadu fis-seħh mhux ser jintlaqtu mill-introduzzjoni mill-ġdid ta' sanzjonijiet.

²¹ Attivitajiet permessi waqt li kien fis-seħh waqfien mis-sanzjonijiet, kif spjegat f'aktar dettall f'Taqsim 3 ta' din in-Nota ta' Tagħrif.

3. Deskrizzjoni ta' sanzjonijiet li tnehhew f'Jum l-Implimentazzjoni

3.1. Sanzjonijiet li tnehhew mill-Unjoni Ewropea f'Jum l-Implimentazzjoni

F'Jum l-Implimentazzjoni (is-16 ta' Jannar 2016), l-UE nehhiet is-sanzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji kollha tagħha²² li ttiehdu b'rabta mal-programm nukleari Iranjan. Bħala konsegwenza tat-tnehhija ta' dawn is-sanzjonijiet, l-attivitajiet li ġejjin, fosthom servizzi assoċjati, huma permessi minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem.²³

- Mizuri finanzjarji, bankarji u ta' assigurazzjoni

Il-projbizzjoni ta' trasferimenti finanzjarji lejn u mill-Iran (inklużi s-sistemi ta' notifika u awtorizzazzjoni) tnehhiet. Għaldaqstant, trasferimenti ta' fondi bejn persuni, entitajiet jew korpi tal-UE, inklużi istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu tal-UE, u persuni, entitajiet jew korpi Iranjani mhux elenkati, inklużi istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu Iranjani²⁴, huma permessi minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem u r-rekwiżiti għall-awtorizzazzjoni jew in-notifika ta' trasferimenti ta' fondi m'għadhomx applikabbli.

Attivitajiet bankarji, bħall-ħolqien ta' relazzjonijiet bankarji korrispondenti godda u l-ftuħ ta' fergħat, sussidjarji jew ufficcji ta' rappreżentanza ta' banek Iranjani mhux elenkati fl-Istati Membri huma permessi. Istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu Iranjani mhux elenkati huma wkoll permessi li jakkwistaw jew jestendu l-partecipazzjoni, jew li jakkwistaw kull interess ieħor ta' sjieda f'istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu tal-UE. Istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu tal-UE huma permessi jifthu ufficcji ta' rappreżentanza jew li jistabbilixxu fergħa jew sussidjarji fl-Iran, li jistabbilixxu negozji kongunti u jifthu kontijiet bankarji ma' istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu Iranjani.

²² Kif speċifikat f'Taqsimiet 16.1-16.4 ta' Anness V tal-PAKK.

²³ Għad-dettalji eżatti tal-attivitajiet permessi ssir referenza għall-Anness II tal-PAKK. Din it-taqsimi tiddekrivi attivitajiet permessi wara t-tnehhija ta' sanzjonijiet f'Jum l-Implimentazzjoni (*is-16 ta' Jannar 2016*). Ma tkoprix attivitajiet oħra li kienu permissibbli waqt li r-reġim ta' sanzjonijiet kien fis-seħh u b'hekk għadhom permessi wara Jum l-Implimentazzjoni.

²⁴ Bl-eċċezzjoni ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi Iranjani, inklużi istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu għadhom soġġetti għal mizuri restrittivi wara Jum l-Implimentazzjoni, kif stipulat f'Appendiċi 2 ta' Anness II tal-PAKK.

L-għoti ta' servizzi ta' messaġġi finanzjarji speċjalizzati, fosthom SWIFT, huwa permess għal persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi Iranjani, inklużi istituzzjonijiet finanzjarji Iranjani u l-Bank Ċentrali tal-Iran li m'għadhomx soġġetti għal miżuri restrittivi minn Jum l-Implimentazzjoni l quddiem.²⁵

L-għoti ta' appoġġ finanzjarju għall-kummerċ mal-Iran bħall-kreditu ta' esportazzjoni, garanziji jew assigurazzjoni huwa permess minn Jum l-Implimentazzjoni l quddiem. L-istess japplika għal impenji għal għotjiet, assistenza finanzjarja u self konċessjonali lill-Gvern tal-Iran. Attivitajiet permessi oħra f'dan il-kuntest huma l-għoti ta' assigurazzjoni u riassigurazzjoni li l-Iran u tranzazzjonijiet f' bonds pubbliċi jew garantiti mill-awtoritajiet pubbliċi mal-Iran.

- Is-setturi taż-żejt, il-gass u dawk petrokimiċi

L-importazzjoni, ix-xiri, it-tpartit u t-trasport ta' żejt mhux maħdum u prodotti petrolifiċi, gass u prodotti petrokimiċi mill-Iran huma permessi minn Jum l-Implimentazzjoni l quddiem. Persuni tal-UE jistgħu jesportaw tagħmir jew teknoloġija, u jipprovdu assistenza teknika, inkluż taħriġ, użata fis-setturi taż-żejt, tal-gass u dawk petrokimiċi fl-Iran li jkopru l-esplorazzjoni, il-produzzjoni u l-irfinar taż-żejt u tal-gass naturali, inkluż il-likwifikazzjoni ta' gass naturali, lil kwalunkwe persuna Iranjana, fl-Iran jew barra, jew għal użu fl-Iran. L-investment fis-setturi Iranjani taż-żejt, tal-gass u dak petrokimiku, bl-għoti ta' kwalunkwe self finanzjarju jew kreditu lil, l-akkwist jew l-estensjoni ta' parteċipazzjoni fi, jew il-ħolqien ta' kull proġett kongunt ma', kwalunkwe persuna Iranjana li hija involuta fis-setturi taż-żejt, tal-gass u dak petrokimiku fl-Iran jew barra l-Iran huwa permess minn Jum l-Implimentazzjoni l quddiem.

- Is-setturi tat-tbaħħir, tal-bini tal-vapuri u tat-trasport

Sanzjonijiet marbutin mas-setturi tat-tbaħħir u l-bini tal-vapuri u ċerti sanzjonijiet marbutin mas-settur tat-trasport, fosthom l-għoti ta' servizzi assoċjati lil dawn is-setturi, jitneħħew f'Jum l-Implimentazzjoni.

²⁵ Persuni u entitajiet kif imniżżel f'Appendiċi 1 ta' Anness II tal-PAKK.

Għaldaqstant, l-attivitajiet li ġejjin huma permessi: il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir u teknoloġija marittimi għall-bini, il-manutenzjoni jew it-tiswija tal-vapuri, lill-Iran jew lil kull persuna Iranjana involuta fis-settur; id-disinn, il-bini jew il-partecipazzjoni fid-disinn jew il-bini ta' bastimenti tal-merkanzija u tankers taż-żejt għall-Iran jew għal persuni Iranjani; l-għoti ta' bastimenti mfassla jew użati għat-trasport jew il-ħżin ta' prodotti petrokimiċi jew taż-żejt lil persuni, entitajiet jew korpi Iranjani; u l-għoti ta' servizzi ta' mmarkar u klassifikazzjoni, fosthom dawk ta' numri ta' speċifikazzjoni teknika, reġistrazzjoni u identifikazzjoni ta' kull tip, lil tankers taż-żejt u bastimenti tal-merkanzija Iranjani.

It-titjiriet kollha tal-merkanzija minn trasportaturi Iranjani jew li joriginaw mill-Iran għandhom aċċess għall-ajruporti skont il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri tal-UE.

L-ispezzjoni, is-sekwestru u r-rimi mill-Istati Membri tal-UE ta' merkanzija lejn u mill-Iran fit-territorji tagħhom m'għadhomx japplikaw fir-rigward ta' oġġetti li m'għadhomx ipprojbiti.

L-għoti ta' bunkering jew provvisti għall-vapuri, jew kull manutenzjoni oħra ta' bastimenti, lil bastimenti b'sidien Iranjani jew b'kuntratti Iranjani li ma jkunux qed iġorru oġġetti pprojbiti huma permessi; u l-għoti ta' servizzi ta' karburant, inġinerija u manutenzjoni lil inġenji tal-ajru Iranjani tal-merkanzija li ma jkunux qed iġorru oġġetti pprojbiti huwa permess.

- Deheb, metalli prezzjużi oħra, karti tal-flus u muniti

Il-bejgħ, il-provvista, ix-xiri, l-esportazzjoni, it-trasferiment jew it-trasport ta' deheb u metalli prezzjużi kif ukoll djamanti, u l-għoti ta' servizzi relatati ta' senserija, finanzjament u sigurtà, lil, mill- jew għall-Gvern tal-Iran, il-korpi, il-korporazzjonijiet u l-agenziji pubbliċi tiegħu, jew il-Bank Ċentrali tal-Iran huma permessi.

Il-kunsinna ta' karti tal-flus u muniti stampati jew maħruġa għall-Bank Ċentrali tal-Iran hija permessa.

- Metalli

Il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' ċertu grafit u metalli mhux maħduma jew nofshom maħduma lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjan jew għal użu fl-Iran m'għadhomx ipprojbiti iżda soġġetti għal sistema ta' awtorizzazzjoni minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem.²⁶

- Software

Il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' software għall-Ippjanar tar-Rizorsi tal-Intrapriżi, inklużi aġġornamenti, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjan, jew għall-użu fl-Iran, b'rabta ma' attivitajiet konsistenti mal-PAKK m'għadhomx ipprojbiti iżda soġġetti għal sistema ta' awtorizzazzjoni minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem jekk is-software ikun imfassal speċifikament biex jintuża f'industriji nukleari u militari.²⁷

- Tneħħija mil-lista ta' persuni, entitajiet u korpi

Minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem, ċerti persuni, entitajiet u korpi tħassru mil-lista u għalhekk m'għadhomx soġġetti għall-iffriżar tal-assi, il-projbizzjoni li jagħmlu fondi disponibbli u l-projbizzjoni fuq il-viża. Dan ikopri l-listi awtonomi tan-NU u tal-UE. Għal aktar tagħrif dwar il-persuni u l-entitajiet li tħassru mil-lista huwa rakkomandat li wiehed jikkonsulta r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 2015/1862 tat-18 ta' Ottubru 2015 u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 2016/74 tat-22 ta' Jannar 2016, li jimplementa r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran.²⁸

²⁶ Għal dettalji dwar is-sistema ta' awtorizzazzjoni u l-lista ta' oġġetti soġġetti għaliha, ara Taqsima 5.2 dwar is-sanzjonijiet li għadhom fis-seħh wara Jum l-Implimentazzjoni.

²⁷ Għal dettalji dwar is-sistema ta' awtorizzazzjoni, ara t-Taqsima 5.2 dwar is-sanzjonijiet li għadhom fis-seħh wara Jum l-Implimentazzjoni.

²⁸ Ara wkoll Taqsima 4 dwar il-qafas legiŝlattiv tal-UE.

3.2. Sanzjonijiet tal-Istati Uniti

Għad-dettalji u l-konsegwenzi tat-tneħhija tas-sanzjonijiet fl-Istati Uniti huwa rrakkomandat li wiehed jikkonsulta l-Linji Gwida tal-Istati Uniti dwar it-Tneħhija ta' Sanzjonijiet f'Jum l-Implimentazzjoni skont il-Pjan ta' Azzjoni Kongunt Komprensiv (PAKK) bejn l-E3/UE +3 u r-Repubblika Izlamika tal-Iran u l-FAQs.²⁹

4. Qafas legali

Din it-taqsimha fiha ħarsa generali lejn il-qafas legali rilevanti li jimplementa t-tneħhija³⁰ ta' sanzjonijiet kif speċifikat fil-PAKK.

4.1. Riżoluzzjoni 2231(2015) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU

Ir-riżoluzzjoni 2231(2015) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU giet adottata fl-20 ta' Lulju 2015. Din approvat il-PAKK, hegġet l-implimentazzjoni sħiħha tagħha fl-iskeda ta' żmien stabbilita fil-PAKK³¹, u ddefinixxiet l-iskeda u l-impenji li għandhom jitharsu mill-partijiet kollha biex iwasslu għal tmiem is-sanzjonijiet tan-NU kontra l-Iran.

- F'Jum l-Implimentazzjoni (is-16 ta' Jannar 2016), intemmu d-dispożizzjonijiet kollha ta' riżoluzzjonijiet preċedenti tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU³² dwar il-kwistjoni nukleari Iranjana, soġġett għal impożizzjoni mill-ġdid fil-każ li l-Iran ma jħarisx b'mod sinifikanti l-impenji tal-PAKK, u restrizzjonijiet speċifiċi, inklużi restrizzjonijiet dwar it-trasferiment ta' oġġetti sensitivi għall-proliferazzjoni, japplikaw.

²⁹ <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/iran.aspx>.

³⁰ F'din in-Nota ta' Tagħrif it-"tneħhija" ta' miżuri restrittivi tirreferi kemm għas-sospensjoni kif ukoll għall-implimentazzjoni ta' dawg il-miżuri, kif xieraq.

³¹ Anness V tal-PAKK.

³² Riżoluzzjonijiet 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008), 1835 (2008), 1929 (2010) u 2224 (2015) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU.

- F'Jum it-Tmiem tar-rizoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU, id-dispożizzjonijiet kollha tar-rizoluzzjoni 2231(2015) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU ser jintemmu u l-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU ser jikkonkludi l-kunsiderazzjoni tiegħu tal-kwistjoni nukleari Iranjana u l-punt ser jitneħħa mil-lista ta' kwistjonijiet imressqa quddiem il-Kunsill.

4.2. Qafas legislattiv tal-UE

Huwa permezz tal-adozzjoni ta' atti legali li jipprovdu l-qafas legislattiv għat-tneħħija ta' sanzjonijiet tal-UE li l-Unjoni Ewropea timplimenta r-rizoluzzjoni 2231(2015) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU skont il-PAKK. Għalkemm it-tneħħija tas-sanzjonijiet imsemmija hawn fuq dahlet fis-seħh f'Jum l-Implimentazzjoni (is-16 ta' Jannar 2016), l-UE hadet impenn skont il-PAKK li theggi u tadotta l-leġislazzjoni meħtieġa f'Jum l-Adozzjoni (it-18 ta' Ottubru 2015), iżda b'dewmien fl-applikazzjoni.

Il-miżuri restrittivi li tneħħew skont il-PAKK huma dawk li ġew imposti mill-Unjoni Ewropea b'rabta ma' attivitajiet relatati mal-armi nukleari mill-Iran li jinsabu fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK³³ u r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012³⁴. L-implimentazzjoni tar-rizoluzzjoni 2231 (2015) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU skont il-PAKK isseħh prinċipalment³⁵ permezz tal-atti legali tal-UE li ġejjin:

- Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1863 tat-18 ta' Ottubru 2015 li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran³⁶

³³ Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 195, 27.07.2010, p.39 (http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2010.195.01.0039.01.ENG)

³⁴ Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 88, 24.03.2012, p.1.

³⁵ B'referenza għas-sanzjonijiet li għandhom jitneħħew f'Jum l-Implimentazzjoni (is-16 ta' Jannar 2016). It-tneħħija ta' sanzjonijiet li fadal f'Jum it-Tranzizzjoni ser titlob atti legali separati tal-UE, ara l-paragrafu 2.4.

³⁶ Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 274, 18.10.2015, p.174.

Din id-Deċiżjoni tipprevedi s-sospensjoni tal-artikoli tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK dwar is-sanzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji kollha tal-UE kif speċifikat fil-PAKK simultanament mal-implimentazzjoni mill-Iran, u vverifikat mill-IAEA, tal-miżuri nukleari miftiehma. Id-Deċiżjoni tissospendi wkoll l-applikazzjoni tal-iffriżar tal-assi (inkluża l-projbizzjoni li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi jkunu disponibbli) u miżuri ta' projbizzjoni fuq il-viża għal persuni u entitajiet kif speċifikat fil-PAKK. Barra minn hekk, din id-Deċiżjoni tintroduċi wkoll sistema ta' awtorizzazzjoni biex jerggħu jiġu eżaminati u biex jittieħdu deċiżjonijiet dwar ċerti trasferimenti marbutin mal-armi nukleari u trasferimenti ta' ċerti metalli u software. Id-Deċiżjoni hija implimentata minn żewġ Regolamenti (ara hawn taht), li huma direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

- Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1861 tat-18 ta' Ottubru 2015 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran³⁷

Dan ir-Regolament jipprevedi t-tfassir tal-artikoli korrispondenti tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012 dwar is-sanzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji kollha tal-UE kif speċifikat fil-PAKK, simultanament mal-implimentazzjoni mill-Iran, tal-miżuri nukleari miftiehma u vverifikat mill-IAEA (is-16 ta' Jannar 2016). Barra minn hekk, dan ir-Regolament jimplementa wkoll is-sistema ta' awtorizzazzjoni ta' qabel għar-rieżami u t-teħid ta' deċiżjonijiet dwar ċerti trasferimenti marbutin mal-armi nukleari u trasferimenti ta' ċerti metalli u software. Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1861 jimplementa wkoll dispożizzjonijiet dwar il-projbizzjonijiet marbutin mal-proliferażżjoni, bhas-sanzjonijiet dwar it-teknoloġija tal-missili, li għadhom fis-seħħ.

Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1861 jorbot legalment kollu kemm hu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.³⁸

- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1862 tat-18 ta' Ottubru 2015 li jimplementa r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran³⁹

Dan ir-Regolament jimplementa d-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1863 f'dak li huwa t-tneħħija tal-miżuri restrittivi li japplikaw għal individwi u entitajiet li jinsabu f'Annessi V (listi tan-NU) u VI (listi awtonomi) tad-Deċiżjoni 2010/413/PESK fl-istess hin tal-implimentazzjoni mill-Iran ivverifikata mill-IAEA tal-miżuri maqbula marbutin mal-armi nuklear. Dawn l-individwi u l-entitajiet tneħħew mil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi, li jinsabu f'Annessi VIII (listi tan-NU) u IX (listi awtonomi) tar-Regolament (UE) Nru 267/2012 fl-istess hin tal-implimentazzjoni mill-Iran ivverifikata mill-IAEA tal-miżuri maqbula marbutin mal-armi nukleari (is-16 ta' Jannar 2016).

³⁷ Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 274, 18.10.2015, p.1.

³⁸ Ara Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2015/1861. Dikjarazzjoni Nru 17 mehmuża mat-Trattati tal-UE tippredvi li: "skont każistika stabbilita sew tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, it-Trattati u l-liġijiet adottati mill-Unjoni abbażi tat-Trattati għandhom il-primat fuq il-liġi tal-Istati Membri (...)".

³⁹ Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 274, 18.10.2015, p.161.

- Deċiżjoni tal-Kunsill (PEŠK) 2016/37 tas-16 ta' Jannar 2016 dwar id-data ta' applikazzjoni tad-Deċiżjoni (PEŠK) 2015/1863 li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PEŠK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran⁴⁰
- Avviż: Tagħrif dwar id-data ta' applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1861 tat-18 ta' Ottubru 2015 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1862 tat-18 ta' Ottubru 2015 li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran⁴¹

Meta l-Kunsill tal-UE nnota li d-Direttur Ġenerali tal-IAEA kien ippreżenta rapport lill-Bord ta' Gvernaturi tal-IAEA u lill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti li kkonferma li l-Iran kien ha l-miżuri speċifikati fil-PAKK, id-Deċiżjoni tal-Kunsill, ir-Regolament u r-Regolament ta' Implimentazzjoni li jnehħu s-sanzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji kollha tal-UE daħlu fis-seħħ fl-istess jum. Att legali u avviż relatat maħsub biss biex jikkonferma li l-leġislazzjoni adottata f'Jum l-Adozzjoni⁴² għandha tapplika ġew ippubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea⁴³.

Fl-aħħar, il-Kunsill tal-UE hareġ Stqarrija⁴⁴ li fiha jinnota li l-impenn li jitnehħew is-sanzjonijiet kollha tal-UE marbutin mal-armi nukleari huwa mingħajr preġudizzju għall-mekkanizmu għar-risoluzzjoni ta' tilwim speċifikat fil-PAKK u għall-introduzzjoni mill-ġdid ta' sanzjonijiet tal-UE fil-każ li l-Iran jonqos b'mod sinifikanti milli jħares l-impenji tiegħu skont il-PAKK. Madankollu, il-partijiet kollha involuti fil-proċess tal-PAKK ser jinvolvu ruħhom biex jiżguraw li l-PAKK jirnexxilu jiġi implimentat u sostnut.

⁴⁰ Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 11I, 16.01.2016, p.1.

⁴¹ Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 15I, 16.01.2016, p.1.

⁴² Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 274, 18.10.2015, p.1.

⁴³ Ara Artikolu 2 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (PEŠK) 2015/1863 tat-18 ta' Ottubru 2015.

⁴⁴ Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 345/01, Pb C 345, 18.10.2015, p 1.

- Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/78 tat-22 ta' Jannar 2016 li timplimenta d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran⁴⁵

Din id-Deċiżjoni ssospendiet l-applikazzjoni tal-iffriżar tal-assi (fosthom il-projbizzjoni li l-fondi u r-rizorsi ekonomiċi jkunu disponibbli) għal żewġ entitajiet li kienu tħassru mil-lista mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU fis-17 ta' Jannar 2016.

- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/74 tat-22 ta' Jannar 2016 li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran⁴⁶

Dan ir-Regolament jimplimenta d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/78 bit-tneħħija ta' miżuri tal-iffriżar tal-assi li japplikaw għal żewġ entitajiet wara deċiżjoni mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU li tħassarhom mil-lista fis-17 ta' Jannar 2016.

⁴⁵ Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 16, 23.1.2016, p.25.

⁴⁶ Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 16, 23.01.2016, p.6.

5. Sanzjonijiet u restrizzjonijiet marbutin mal-proliferazzjoni li għadhom fis-seħh wara Jum l-Implimentazzjoni

Din it-taqsimha tiddeskrivi s-sanzjonijiet u r-restrizzjonijiet marbutin mal-proliferazzjoni li għadhom fis-seħh wara Jum l-Implimentazzjoni (is-16 ta' Jannar 2016). Dawn jikkonċernaw l-embargo fuq l-armi, sanzjonijiet marbutin mat-teknoloġija tal-missili, restrizzjonijiet fuq ċerti trasferimenti u attivitajiet marbutin mal-armi nukleari, dispozizzjonijiet li jikkonċernaw ċerti metalli u software li huma soġġetti għal sistema ta' awtorizzazzjoni, kif ukoll listi relatati li għadhom fis-seħh wara Jum l-Implimentazzjoni.

Miżuri li jikkonċernaw l-ispezzjoni ta' tagħbijiet lejn u mill-Iran u dawk relatati mal-għoti ta' servizzi ta' bunkering jew ta' forniment għall-vapuri għadhom japplikaw wara Jum l-Implimentazzjoni b'rabta ma' oġġetti li għadhom qed jiġu pprojbiti.

5.1. Sanzjonijiet marbutin mal-proliferazzjoni

- Embargo fuq l-armi

Projbizzjoni fuq il-bejgħ, il-provvista, jew it-trasferiment, direttament jew indirettament, jew l-akkwist ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, li jinkludi armi u munizzjon, vetturi u tagħmir militari, tagħmir paramilitari u partijiet għal armi bħal dawn u materjal relatat; u l-għoti ta' servizzi assoċjati għadha tapplika wara Jum l-Implimentazzjoni. L-embargo tal-UE fuq l-armi jkopri l-oġġetti kollha inklużi fil-lista militari komuni tal-UE.⁴⁷

L-embargo tal-UE fuq l-armi jibqa' fis-seħh sa Jum it-Tranzizzjoni.⁴⁸

⁴⁷ Link għal-lista militari komuni tal-UE.

⁴⁸ Kif speċifikat f'Anness V, paragrafu 20.1, tal-PAKK.

- Sanzjonijiet fuq it-teknoloġija tal-missili

Projbizzjoni fuq il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment, l-esportazzjoni jew l-akkwist, direttament jew indirettament, tal-oġġetti u t-teknoloġija elenkati f'Anness III tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran, kif immodifikat mir-Regolament tal-Kunsill Nru 2015/1861⁴⁹ (minn hawn' il quddiem: ir-Regolament tal-Kunsill 267/2012 (kif emendat)), u kull element ieħor li l-Istat Membru jiddetermina li jista' jikkontribwixxi għall-iżvilupp ta' sistemi ta' kunsinna ta' armi nukleari, u l-għoti ta' servizzi assoċjati għadhom japplikaw. Anness III jagħmel lista tal-oġġetti u t-teknoloġija kollha li jinsabu fil-lista tas-Sistema ta' Kontroll tat-Teknoloġija tal-Missili. Għal aktar taġrif dwar il-lista tas-Sistema ta' Kontroll tat-Teknoloġija tal-Missili, huwa rrakkomandat li wieħed jikkonsulta l-Linji Gwida tas-Sistema ta' Kontroll tat-Teknoloġija tal-Missili.⁵⁰

Ta' min wieħed jinnota li f'każ ta' element li l-karatteristiċi jew l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi speċifiċi tiegħu jaqgħu fil-kategoriji koperti kemm minn Anness I kif ukoll minn Anness III tar-Regolament tal-Kunsill 267/2012 (kif emendat), l-element huwa meqjus li jaqa' taħt Anness III, li jfisser li f'din is-sitwazzjoni projbizzjoni dejjem japplika.⁵¹

Is-sanzjonijiet tal-UE fuq it-teknoloġija tal-missili jibqgħu fis-seħħ sa Jum it-Tranzizzjoni.⁵²

- Il-bqija tal-individwi u l-entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi

Ċerti persuni u entitajiet (listi tan-NU u tal-UE) għadhom soġġetti għal iffriżar tal-assi, projbizzjoni fuq il-viża u projbizzjoni fuq l-għoti ta' servizzi ta' messaġġi finanzjarji speċjalizzati (SWIFT) sa Jum it-Tranzizzjoni.⁵³

⁴⁹ Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 274, 18.10.2015, p.15.

⁵⁰ <http://www.mtcr.info/english/guidelines.html>

⁵¹ Skont in-nota introduttorja f'Anness I tar-Regolament tal-Kunsill 267/2012 (kif emendat).

⁵² Kif speċifikat f'Anness V, paragrafu 20.1, tal-PAKK.

⁵³ Persuni u entitajiet kif jinsabu f'Annexsi VIII (listi tan-NU) u IX (listi awtonomi) tar-Regolament (UE) Nru 267/2012.

5.2. Restrizzjonijiet marbutin mal-proliferazzjoni (sistemi ta' awtorizzazzjoni li jinkludu l-Mezz ta' Akkwist)

- Trasferimenti u attivitajiet nukleari

Minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem, trasferimenti u attivitajiet sensitivi għall-proliferazzjoni li jikkoncernaw ċerti oġġetti u teknoloġija, fosthom servizzi assoċjati, bħal għajnuna teknika u finanzjarja u investimenti marbuta huma soġġetti għal awtorizzazzjoni minn qabel li għandha tingħata skont il-każ mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru.⁵⁴

Il-listi ta' oġġetti u teknoloġija soġġetti għal awtorizzazzjoni minn qabel jinsabu f'Annessi I u II tar-Regolament tal-Kunsill 267/2012 (kif emendat).

Anness I fih l-oġġetti u t-teknoloġija li jinsabu fil-listi tal-Grupp ta' Fornituri Nukleari. Għal aktar tagħrif dwar il-lista tal-Grupp ta' Fornituri Nukleari, huwa rakkomandat li wieħed jikkonsulta l-Linji Gwida għat-Trasferimenti Nukleari tal-Grupp ta' Fornituri Nukleari.⁵⁵

Fil-każ ta' oġġetti u teknoloġija elenkati f'Anness I, kull trasferiment jew attività marbuta taqa' fi hdan il-mezz ta' akkwist kif deskritt fil-PAKK⁵⁶ u r-risoluzzjoni 2231(2015) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU⁵⁷. Għaldaqstant, l-awtorità nazzjonali kompetenti ser ikollha tressaq talba għal awtorizzazzjoni quddiem il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU. Il-Grupp ta' Hidma dwar l-Akkwist tal-Kummissjoni Kongunta jagħmel rakkomandazzjoni lill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU dwar kull talba għal awtorizzazzjoni. Kull Stat tal-E3+3 u l-Iran jieħdu sehem fil-Grupp ta' Hidma dwar l-Akkwist u r-Rappreżentant Għoli jservi bħala l-Koordinatur.

⁵⁴ L-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru huma identifikati f'Anness X tar-Regolament tal-Kunsill 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran.

⁵⁵ <http://www.nuclearsuppliersgroup.org/en/guidelines>

⁵⁶ Anness IV tal-PAKK.

⁵⁷ Jistghu japplikaw eċċezzjonijiet b'rabta ma' ċerti oġġetti għal reatturi tal-ilma hafif jew fir-rigward ta' tranzazzjonijiet meħtieġa biex jimplimentaw l-impenji tal-Iran marbutin man-nuklear speċifikati fil-PAKK jew meħtieġa għat-thejjija għall-implimentazzjoni tal-PAKK. Għal aktar dettalji, ikkonsulta r-Regolament tal-Kunsill 267/2012 (kif emendat).

Għal aktar tagħrif dwar il-funzjonament tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Akkwist, huwa rakkomandat li wiehed jikkonsulta l-linji gwida tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Akkwist.⁵⁸

Grupp ieħor ta' oġġetti u teknoloġija soġġetti għal awtorizzazzjoni minn qabel skont il-każ mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri huwa elenkat fl-Anness II tar-Regolament tal-Kunsill 267/2012 (kif emendat). Anness II fih oġġetti u teknoloġija oħra ta' użu doppju li jistgħu jikkontribwixxu għal attivitajiet marbutin mal-ipproċessar mill-ġdid, mal-arrikkiment, mal-ilma tqil jew attivitajiet oħrajn inkonsistenti mal-PAKK. F'dan il-każ l-awtorizzazzjoni tingħata mill-awtorità nazzjonali kompetenti biss skont il-qafas legali tal-UE.

- Metalli u Software

Il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' software għall-Ippjanar tar-Riżorsi tal-Intrapriżi, imfassal speċifikament għall-użu fl-industriji nukleari u militari, kif deskritt f'Anness VIIA tar-Regolament tal-Kunsill 267/2012 (kif emendat), u l-għoti ta' servizzi assoċjati huwa soġġett għal awtorizzazzjoni minn qabel li għandha tingħata skont il-każ mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru.⁵⁹

Il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' ċertu grafit u metalli mhux maħduma jew nofshom maħduma u l-għoti ta' servizzi assoċjati huwa soġġett għal awtorizzazzjoni minn qabel li għandha tingħata skont il-każ mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru.⁶⁰ Il-lista ta' oġġetti koperti minn din ir-restrizzjoni tista' tinstab f'Anness VIIB tar-Regolament tal-Kunsill 267/2012 (kif emendat).

⁵⁸ <http://www.un.org/en/sc/2231/restrictions-nuclear.shtml>

⁵⁹ L-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru huma identifikati f'Anness X tar-Regolament tal-Kunsill 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran.

⁶⁰ L-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru huma identifikati f'Anness X tar-Regolament tal-Kunsill 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran.

6. Sanzjonijiet u miżuri restrittivi marbutin mal-proliferazzjoni mhux nukleari

Sanzjonijiet imposti mill-UE fid-dawl tas-sitwazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem fl-Iran, l-appoġġ għat-terroriżmu u raġunijiet oħra mhumiex parti mill-PAKK, u għadhom fis-sehh.

Il-miżuri adottati mill-UE b'rabta mat-tfassib dwar il-ksur tad-drittijiet tal-bniedem jinkludu l-iffriżar tal-assi u l-projbizzjoni fuq il-viża għal 84 persuna u entità waħda responsabbli għal ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem, kif ukoll projbizzjoni fuq l-esportazzjoni lejn l-Iran ta' tagħmir li jista' jintuza għal ripressjoni interna u ta' tagħmir għas-sorveljanza tat-telekomunikazzjoni.⁶¹

Persuni Iranjani li huma wkoll elenkati fi skemi ta' sanzjonijiet tal-UE marbutin mat-terroriżmu u s-Sirja (jew kull skema oħra ta' sanzjonijiet tal-UE)⁶² għadhom soġġetti għal miżuri restrittivi skont dawn l-iskemi li jaqgħu barra mill-ambitu tal-PAKK.

⁶¹ Jekk jogħġbok ikkonsulta Annessi III u IV tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 359/2011 tat-12 ta' April 2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra certi persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Iran (<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/ALL/?qid=1452107764652&uri=CELEX%3A32011R0359>).

⁶² Miżuri tal-UE biex tiġġieled it-terroriżmu: Pożizzjoni Komuni 2001/931 u Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001.

L-iskema ta' sanzjonijiet fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja: Deciżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK u Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012.

7. Mistoqsijiet u Tweġibiet

Din it-taqsima fiha deskrizzjoni ta' kwistjonijiet prattiċi li tqajmu mill-Istati Membri tal-UE jew Stati terzi u l-komunità tan-negozju. L-għan ta' din it-taqsima huwa li sservi ta' għodda prattika dwar l-implimentazzjoni tal-PAKK u l-applikazzjoni uniformi tal-atti legali msemmijin hawn fuq fl-UE. Għalhekk, din it-taqsima tista' tigi aġġornata fid-dawl tal-esperjenza fuq l-implimentazzjoni tal-PAKK u atti legali rilevanti. Il-mistoqsijiet huma maqsuma f'kategoriji ewlenin.

Mistoqsijiet ġenerali

1. Meta ser ikun Jum l-Implimentazzjoni skont il-PAKK?

Jum l-Implimentazzjoni kien fis-16 ta' Jannar 2016 meta l-AEIA vverifikat l-implimentazzjoni mill-Iran tal-miżuri relatati mal-armi nuklear kif deskritt fil-paragrafi rilevanti tal-PAKK, u fl-istess ħin l-E3/UE+3 neħhew is-sanzjonijiet kif deskritt fil-paragrafi rilevanti tal-PAKK.

2. X'sanzjonijiet tneħhew f'Jum l-Implimentazzjoni u hemm lista ta' sanzjonijiet li tneħhew?

F'Jum l-Implimentazzjoni (is-16 ta' Jannar 2016), l-UE neħhiet is-sanzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji kollha tagħha li ttiehdu b'rabta mal-programm nukleari Iranjan. Dettalji dwar sanzjonijiet li tneħhew f'Jum l-Implimentazzjoni jinsabu f'taqsima 3 ta' din in-Nota ta' Tagħrif.

3. X'sanzjonijiet għadhom fis-seħħ f'Jum l-Implimentazzjoni?

Is-sanzjonijiet li tneħhew marbutin mal-proliferazzjoni u li għadhom fis-seħħ huma deskritti f'taqsima 5 ta' din in-Nota ta' Tagħrif. Miżuri restrittivi mhux marbutin ma' kwistjonijiet nukleari jew mal-proliferazzjoni, bħal dawk marbutin mad-drittijiet tal-bniedem u l-appoġġ għat-terroriżmu, kif deskritt f'taqsima 6 ta' din in-Nota ta' Tagħrif, għadhom fis-seħħ peress li mhumiex koperti mill-PAKK.

4. X'espportazzjonijiet lejn l-Iran huma permessi?

Minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (is-16 ta' Jannar 2016), kull espportazzjoni lejn l-Iran hija permessa, bl-eċċezzjonijiet li ġejjin:

- *Hija meħtieġa awtorizzazzjoni minn qabel li tingħata skont il-każ mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru rilevanti għall-espportazzjoni tal-oġġetti u t-teknoloġija f'Annessi I, II, VIIA u VIIB tar-Regolament tal-Kunsill 267/2012, kif modifikat mir-Regolament tal-Kunsill Nru 2015/1861;*
- *Projbizzjoni fuq l-espportazzjoni tal-armi kif deskritta fil-Lista Militari Komuni tal-UE u oġġetti u teknoloġija marbutin mal-missili kif deskritt f'Anness III (il-lista tas-Sistema ta' Kontroll tat-Teknoloġija tal-Missili) tar-Regolament tal-Kunsill 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran, kif modifikat mir-Regolament tal-Kunsill Nru 2015/1861;*
- *Barra minn hekk, skont l-iskema ta' sanzjonijiet kontra l-Iran marbuta mad-drittijiet tal-bniedem l-espportazzjoni ta' tagħmir li jista' jintuża għal ripressjoni interna u tagħmir għas-sorveljanza tat-telekomunikazzjoni peress li għadhom ipprojbati għax dan huwa barra mill-ambitu tal-PAKK;*
- *Fl-aħħar nett, kull espportazzjoni lejn, jew li minnha tibbenifika, kwalunkwe persuna jew entità elenkata fi kwalunkwe skema ta' sanzjonijiet tal-UE għandha tibqa' pprojbata (il-projbizzjoni li riżorsi ekonomiċi jkunu disponibbli għal persuni jew entitajiet elenkati)*

5. Hemm xi regoli ta' kontroll fuq l-espportazzjoni li japplikaw għall-espportazzjoni lejn pajjiżi terzi?

Kull regola ta' kontroll fuq l-espportazzjoni li tapplika indipendentement mis-sanzjonijiet meħuda b'rabta mal-programm nukleari Iranjan għadha tapplika. Kull tali kontroll japplika għall-espportazzjonijiet lejn kwalunkwe pajjiż barra mill-UE. Barra minn hekk, l-oġġetti u t-teknoloġija f'Annessi I, II, VIIA u VIIB tar-Regolament tal-Kunsill 267/2012, kif modifikat mir-Regolament tal-Kunsill Nru 2015/1861, huma soġġetti għal skemi speċifiċi ta' awtorizzazzjoni jekk huma għal persuna, entità jew korp Iranjan fl-Iran jew barra minnu.

6. Xi jfisser it-terminu “servizzi assoċjati” meta jintuża f’Anness II tal-PAKK?

Għall-fini ta' Anness II tal-PAKK it-terminu “servizzi assoċjati” jfisser kull servizz - inklużi għajnuna teknika, taħriġ, assigurazzjoni, riassigurazzjoni, senserija, trasport jew servizz finanzjarju - meħtieġ u normalment marbut mal-attività sottostanti li għaliha tnehhew is-sanzjonijiet skont il-PAKK.⁶³ Ta' min wieħed jinnota li l-atti legali tal-UE jipprovdu aktar ċarezza dwar l-ambitu tat-tnehhija tas-sanzjonijiet fuq servizzi assoċjati għal kull miżura.

7. It-tnehhija tas-sanzjonijiet tinkludi wkoll it-tnehhija tar-restrizzjonijiet fis-seħh bħalissa fuq studenti Iranjani?

Minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (is-16 ta' Jannar 2016), l-Istati Membri m'għadhomx taħt obbligu impost min-NU jew l-UE li ma jhallux li jingħata taġġim jew taħriġ speċjalizzat lil ċittadini Iranjani ta' dixxiplini li jikkontribwixxu għall-attivitajiet nukleari tal-Iran sensitivi għall-proliferazzjoni u għall-iżvilupp ta' sistemi ta' kunsinna ta' armi nukleari.⁶⁴ Madankollu, obbligi u impenji internazzjonali oħrajn fosthom ir-riżoluzzjoni 1540 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU u l-impenji tal-Istati Membri skont is-sistemi internazzjonali ta' kontroll tal-esportazzjoni li jikkonċernaw it-trasferiment mhux tangibbli ta' teknoloġija kkontrollata marbuta mal-proliferazzjoni tal-Armi ta' Qerda tal-Massa kif ukoll obbligi li mhumiex ta' għajnuna fil-Konvenzjoni dwar l-Armi Kimiċi u l-Konvenzjoni dwar l-Armi Bijologiċi għadhom japplikaw. L-Istati Membri jista' jkollhom ukoll skemi ta' approvazzjoni nazzjonali addizzjonali li għadhom fis-seħh.

⁶³ In-nota 3 fqiegħ il-paġna f’Anness II tal-PAKK.

⁶⁴ Anness II, paragrafu 1.5.1, tal-PAKK.

8. X'jigri jekk l-Iran ma jikkonformax mad-dispożizzjonijiet tal-PAKK?

Jekk l-Iran jew l-E3/EU+3 jemmen li l-impenji skont il-PAKK mhumiex sodisfatti, il-kwistjoni tista' tigi riferuta lill-Kummissjoni Kongunta. Il-Kummissjoni Kongunta tipprowa ssolvi l-kwistjoni permezz tal-mekkaniżmu ta' riżoluzzjoni ta' tilwim deskritt fil-PAKK. Jekk fl-aħħar tal-proċess il-parteciġant li jressaq l-ilment jemmen li l-kwistjoni għadha ma gietx riżolta għas-sodisfazzjon tiegħu, u jekk il-parteciġant li jressaq l-ilment iqis li l-kwistjoni tikkostitwixxi nuqqas ta' eżekuzzjoni sinifikanti, huwa jista' jinnotifika lill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU li hu jemmen li l-kwistjoni tikkostitwixxi nuqqas ta' eżekuzzjoni sinifikanti tat-twettiq tal-obbligi skont il-PAKK. Il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU ser jivvota fuq riżoluzzjoni sabiex titkompla t-tneħħija tas-sanzjonijiet u jekk din ir-riżoluzzjoni ma tigix adottata fi żmien 30 jum min-notifika, id-dispożizzjonijiet tar-riżoluzzjonijiet l-antiki tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU⁶⁵ jergħu jigu imposti mill-ġdid, sakemm il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU ma jiddeċidix mod ieħor.

F'tali każ, l-Unjoni Ewropea, wara d-Deċiżjoni tal-Kunsill meħtieġa, tintroduċi mill-ġdid ("snapback") is-sanzjonijiet tal-UE meħuda b'rabta mal-programm nukleari Iranjan li ġew sospiżi u/jew mitmuma.

9. Huwa possibbli li jigu introdotti sanzjonijiet godda fuq l-Iran minn NU/UE/Stati Uniti?

L-UE u l-Istati Uniti ser joqgħodu lura milli jintroduċu mill-ġdid jew jimponu mill-ġdid sanzjonijiet li tneħħew skont il-PAKK jew milli jimponu sanzjonijiet godda relatati man-nukleari, mingħajr preġudizzju għall-proċess ta' riżoluzzjoni ta' tilwim previst skont il-PAKK. Mhu ser ikun hemm l-ebda sanzjoni ġdida tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU relatata man-nukleari, mingħajr preġudizzju għall-proċess ta' riżoluzzjoni ta' tilwim previst skont il-PAKK.

⁶⁵ Ir-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008), 1835 (2008), 1929 (2010) u 2224 (2015).

10. X'tip ta' appoġġ huwa stabbilit sabiex jiġi evalwat u ddeterminat jekk attività hijiex konsistenti mal-PAKK?

Il-Kummissjoni Kongunta li tikkonsisti mill-E3/EU+3 u l-Iran hija stabbilita biex tissorvelja l-implimentazzjoni tal-PAKK u twettaq il-funzjonijiet speċifikati fl-Anness IV għall-PAKK.⁶⁶

Fir-rieżami u r-rakkomandazzjonijiet dwar proposti għal trasferimenti lejn l-Iran jew attivitajiet mal-Iran relatati man-nukleari, il-Kummissjoni Kongunta hi assistita mill-Grupp ta' Hidma dwar l-Akkwisti. F'dak li jirrigwarda t-tneħħija ta' sanzjonijiet il-Kummissjoni Kongunta hi assistita minn Grupp ta' Hidma dwar l-Implimentazzjoni tat-Tneħħija ta' Sanzjonijiet. Ir-Rappreżentant Għoli jservi bħala l-koordinatur tal-Kummissjoni Kongunta u ż-żewġ gruppi ta' hidma.

Miżuri finanzjarji, bankarji u ta' assigurazzjoni

11. Huwa permissibbli li wiehed ikollu aċċess għal servizzi finanzjarji u bankarji fl-Iran?

Ir-restrizzjonijiet fuq l-aċċess għal servizzi finanzjarji u bankarji fl-Iran (kif jinsabu fid-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-UE 2010/413/PESK u r-Regolament tal-Kunsill 267/2012) tneħħew minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016).

12. It-tneħħija ta' miżuri dwar is-servizzi bankarji tippermetti l-ftuħ mill-ġdid ta' kontijiet bankarji korrispondenti?

Minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), l-attivitajiet bankarji inkluż l-istabbiliment ta' relazzjonijiet bankarji korrispondenti godda ma' banek Iranjani huma permessi, sakemm l-istituzzjoni finanzjarja Iranjana ma tkunx entità elenkata.

⁶⁶ Anness IV għall-PAKK, paragrafu 2.1.1 sa 2.1.16.

13. Persuna jew entità mill-UE tista' tuża kwalunkwe bank Iranjan għan-negozju tagħha u tinvolvi ruħha fi tranzazzjonijiet bankarji? Jew għad hemm banek Iranjani elenkati?

Ċerti banek Iranjani jibqgħu elenkati (Ansar Bank, Bank Saderat Iran u Bank Saderat plc, u Mehr Bank). Għaldaqstant, għandha id-diligenza dovuta biex jiġi żgurat li l-bank Iranjan ma jkunx elenkat għaliex l-attivitàjiet u t-tranzazzjonijiet ma' dawn il-banek jibqgħu pprojbiti. It-tranzazzjonijiet jew ir-relazzjonijiet bankarji ma' banek Iranjani mhux elenkati huma permissibbli.

14. Hemm xi limitazzjoni għal ftuħ ta' kont bankarju ġdid jew għad-dhul f'relazzjoni bankarja korrispondenti ma' istituzzjonijiet finanzjarji mhux elenkati domiciljati fl-Iran jew mal-fergħat jew is-sussidjarji tagħhom?

Il-miżuri restrittivi kollha dwar miżuri finanzjarji, bankarji u tal-assigurazzjoni jitneħħew u, minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), il-ftuħ ta' kont bankarju ġdid jew id-dhul f'relazzjonijiet bankarji korrispondenti ma' istituzzjonijiet ta' kreditu jew finanzjarji domiciljati fl-Iran (jew il-fergħat jew is-sussidjarji tagħhom) huwa permissibbli, sakemm dawn ma jkunx elenkati.

15. Hemm xi limitazzjoni għal ftuħ ta' fergħat, sussidjarji jew ufficċji ta' rappreżentanza ta' banek Iranjani fi Stati Membri tal-UE jew ta' banek Ewropej fl-Iran?

Minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), banek Iranjani mhux elenkati jistgħu jifthu fergħat, sussidjarji, jew ufficċji ta' rappreżentanza fl-Istati Membri tal-UE. L-istituzzjonijiet finanzjarji tal-UE imbagħad jistgħu jifthu fergħat, sussidjarji jew ufficċji ta' rappreżentanza fl-Iran.

16. X'sanzjonijiet ser jithallew fuq il-Bank Ċentrali tal-Iran (CBI) u istituzzjonijiet finanzjarji Iranjani elenkati oħra?

Is-CBI u ċerti istituzzjonijiet finanzjarji Iranjani elenkati oħra ġew imħassra mil-lista u għalhekk sanzjonijiet relatati ma' dawn l-entitajiet m'għadhomx applikabbli.

17. Hemm xi limitazzjoni għall-Bank Ċentrali tal-Iran (CBI) biex jaċċessa l-fondi u r-
rizorsi ekonomiċi tiegħu?

*Is-CBI gie mhassar mil-lista f'Jum l-Implimentazzjoni (16 ta' Jannar 2016),
għalhekk sanzjonijiet relatati ma' din l-entità m'għadhomx applikabbli minn dak
il-jum 'il quddiem u kwalunkwe fond jew rizers ekonomiku li kien iffriżat skont l-
elenkar tiegħu gie rilaxxat.*

18. Hemm xi limitazzjoni għal istituzzjonijiet finanzjarji li jipprovdu servizzi ta'
messagġi finanzjarji għall-Bank Ċentrali tal-Iran (CBI) u istituzzjonijiet
finanzjarji oħra mhux elenkati?

*Il-projbizzjoni tal-istituzzjonijiet finanzjarji li jipprovdu servizzi ta' messagġi
finanzjarji speċjalizzati li jintużaw għall-iskambju ta' data finanzjarja tapplika
fir-rigward ta' entitajiet elenkati. Is-CBI u ċerti istituzzjonijiet finanzjarji Iranjani
elenkati oħra ġew imħassra mil-lista. Għalhekk, l-istituzzjonijiet finanzjarji
jistgħu jipprovdu servizzi ta' messagġi finanzjarji għas-CBI u istituzzjonijiet
finanzjarji mhux elenkati oħra.*

19. L-istituzzjonijiet finanzjarji ser ikunu esposti għal sanzjonijiet tal-Istati Uniti għal
tranzazzjonijiet ma' istituzzjonijiet finanzjarji Iranjani jekk daww l-istituzzjonijiet
finanzjarji Iranjani jkollhom relazzjonijiet bankarji ma' persuni Iranjani fuq il-lista
SDN?

*Din il-mistoqsija tindirizza r-reġim ta' sanzjonijiet tal-Istati Uniti u għal twegiba
preċiża ssir referenza għal-Linji Gwida u l-FAQs tal-Istati Uniti fuq is-sit
elettroniku tal-OFAC.⁶⁷*

⁶⁷

<https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/iran.aspx>

20. Il-banek Iranjani jistgħu jingħaqdu mill-ġdid ma' SWIFT?

Minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), il-banek Iranjani li ma għadhomx inklużi fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi tal-UE jistgħu jingħaqdu mill-ġdid ma' SWIFT⁶⁸. Il-persuni u l-entitajiet li ġew imħassra mil-lista f'Jum l-Implimentazzjoni huma inklużi fl-Anness għar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1862 tat-18 ta' Ottubru 2015 li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran. L-entitajiet addizzjonali li ġew imħassra mil-lista fit-22 ta' Jannar 2016 huma inklużi fl-Anness għar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/74 tat-22 ta' Jannar 2016 li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

F'dan il-kuntest issir referenza għal dikjarazzjoni ppubblikata minn SWIFT⁶⁹, li l-banek imħassra mil-lista permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni ser ikunu jistgħu awtomatikament jingħaqdu mill-ġdid ma' SWIFT f'Jum l-Implimentazzjoni, wara li jitlesta l-proċess ta' konnessjoni normali ta' SWIFT (jiġifieri kontrolli amministrattivi u tas-sistemi, il-konnettività u arrangamenti tekniċi).

21. Huwa permissibbli għal istituzzjonijiet finanzjarji tal-UE li jikklerjaw tranżazzjonijiet li jinvolvu persuni jew entitajiet Iranjani mhux elenkati wara Jum l-Implimentazzjoni?

Iva, l-istituzzjonijiet finanzjarji tal-UE jistgħu jikklerjaw tranżazzjonijiet ma' persuni jew entitajiet Iranjani mhux elenkati. Madanakollu, l-istituzzjonijiet finanzjarji tal-UE ser ikollhom jiżguraw li ma jikklerjawx tranżazzjonijiet permezz ta' sistemi finanzjarji oħra, jew ma' entitajiet oħra, fejn tali attività mhijiex permessa.⁷⁰

⁶⁸ Il-banek Iranjani li ġejjin jibqgħu elenkati: Ansar Bank, Bank Saderat Iran u Bank Saderat plc, u Mehr Bank. Ara l-annessi VIII (elenkar tan-NU) u IX (elenkar awtonomu) għar-Regolament (UE) Nru 267/2012.

⁶⁹ http://www.swift.com/about_swift/shownews?param_dcr=news.data/en/swift_com/2015/Iran_sanctions_agreement_update.xml

⁷⁰ <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/iran.aspx>

22. Huwa permissibbli li jiġu ttrasferiti fondi lejn u mill-Iran?

Minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), il-projbizzjoni fuq it-trasferiment ta' fondi ma' banek Iranjani mhux elenkati tneħħiet. Konsegwentement, il-limitazzjonijiet kollha għal trasferiment ta' fondi lejn jew mill-Iran applikabbli għal banek, istituzzjonijiet finanzjarji u bureaux de change Iranjani mhux elenkati, kif ukoll kwalunkwe sussidjarja jew fergħa, ma jibqgħux japplikaw.

23. Il-prezentazzjoni ta' notifikati u talbiet għall-awtorizzazzjonijiet relatati mat-trasferiment ta' fondi skont l-Artikoli 30 u 30a tar-Regolament tal-Kunsill 267/2012 kif applikabbli bħalissa għadha meħtieġa? Hemm xi limitazzjoni relatata mal-ammont ta' fondi li jista' jiġi trasferit?

Minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), ma hemm l-ebda rekwiżit li jiġu pprezentati notifikati u talbiet għall-awtorizzazzjonijiet relatati mat-trasferiment ta' fondi lejn u mill-Iran għaliex dawn l-artikoli tneħħew mir-Regolament tal-Kunsill 267/2012⁷¹. Bl-istess mod, ir-restrizzjonijiet marbuta mal-ammont ta' fondi li għandu jiġi trasferit m'għadhomx japplikaw f'konformità mal-PAKK.

24. Huwa permissibbli li jiġu trasferiti fondi lejn u mill-Iran għal oġġetti tal-ikel, kura tas-saħħa, tagħmir mediku, jew għal finijiet agrikoli jew umanitarji?

Skont ir-restrizzjonijiet fuq it-trasferiment ta' fondi lejn u mill-Iran fis-seħħ qabel Jum l-Implimentazzjoni t-trasferiment ta' fondi li jirrigwardaw prodotti tal-ikel, kura tas-saħħa, tagħmir mediku, jew għal finijiet agrikoli jew umanitarji kienu permessi taħt ċerti kondizzjonijiet. Madankollu, minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem, id-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw it-trasferiment ta' fondi lejn jew mill-Iran tneħħew u l-limitazzjonijiet fuq it-trasferiment ta' fondi ma għadhomx japplikaw bl-eċċezzjoni ta' trasferiment ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi għal persuni jew entitajiet elenkati.

⁷¹ Artikolu 1 (15), Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 2015/1861 tat-18 ta' Ottubru 2015 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill 267/2012.

25. Huwa permissibbli għal persuna u entitajiet elenkati li jużaw fondi ffrizati għal spejjeż straordinarji?

Dawk il-persuni u l-entitajiet li tnehhew mil-lista għandhom aċċess immedjat għall-fondi tagħhom f'dak il-jum stess. Il-persuni u l-entitajiet li għadhom elenkati ma għandhomx aċċess għall-fondi tagħhom. Madankollu, l-eżenzjonijiet biex jittiehed kont b'mod partikolari tal-ħtiġijiet bażiċi tal-persuni mmirati, it-tariffi legali, u l-ispejjeż straordinarji jibqgħu fis-seħħ u persuni elenkati jistgħu jitolbu awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri sabiex jużaw il-fondi tagħhom fejn tapplika deroga valida.

26. Hemm xi limitazzjoni għall-banek u l-istituzzjonijiet, il-korpi u l-entitajiet finanzjarji Iranjani li jkollhom aċċess għall-fondi u r-rizorsi ekonomiċi tagħhom?

Il-banek u l-istituzzjonijiet finanzjarji Iranjani mhux elenkati mhuma soġġetti għall-ebda miżura ta' iffriżar ta' assi mill-Unjoni Ewropea. Għalhekk, il-fondi tagħhom fl-UE mhumiex iffriżati. Fil-Jum tal-Implimentazzjoni (16 ta' Jannar 2016), għadd ta' banek u istituzzjonijiet finanzjarji Iranjani elenkati thassru mil-lista segwiti, fit-23 ta' Jannar 2016, minn banek Iranjani addizzjonali. Konsegwentement, il-banek u l-istituzzjonijiet finanzjarji Iranjani li thassru mil-lista kellhom aċċess għall-fondi ffrizati tagħhom fl-UE. Madankollu, għadd limitat ta' banek u istituzzjonijiet finanzjarji Iranjani jibqgħu elenkati (Ansar Bank, Bank Saderat Iran u Bank Saderat plc, u Mehr Bank) u ma jistgħux jaċċessaw il-fondi tagħhom fl-UE, sakemm dan mhumiex speċifikament previst fir-Regolament tal-Kunsill 267/2012.

27. Kif it-tnehhija ta' sanzjonijiet prevista skont l-atti legali tal-UE f'konformità mal-PAKK jaffettwaw l-għoti ta' assigurazzjoni u riassigurazzjoni għal tranżazzjonijiet li jinvolvu l-Iran?

Minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), l-għoti ta' assigurazzjoni u riassigurazzjoni lill-Iran jew il-Gvern tal-Iran jew kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjan mhux elenkat li jaġixxi f'ismu jew taħt id-direzzjoni tiegħu huwa permess.⁷²

28. Ix-xiri jew il-bejgħ tad-dejn sovran maħruġ Iranjan huwa permess?

Il-bejgħ jew ix-xiri ta' bonds pubbliċi jew garantiti pubblikament maħruġa minn, pereżempju, il-Gvern tal-Iran jew il-Bank Ċentrali tal-Iran, jew banek u istituzzjonijiet ta' kreditu jew finanzjarji Iranjani, u li jipprovdu servizzi relatati lillhom, huwa permess minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016). L-istess japplika għal kwalunkwe persuna, entità jew korp fiżiku jew guridiku li jaġixxi f'isimhom jew li jkun proprjetà tagħhom u kkontrollati minnhom.

29. Hemm xi limitazzjonijiet fuq l-għoti ta' appoġġ finanzjarju għal kummerċ mal-Iran, inklużi krediti, garanziji jew assigurazzjoni għall-esportazzjoni?

Minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), l-Istati Membri tal-UE m'għadhomx projbiti milli jidhlu f'impenji godda biex jipprovdu appoġġ finanzjarju għal kummerċ mal-Iran, inkluż l-għoti ta' krediti, garanziji jew assigurazzjoni għall-esportazzjoni, lil ċittadini jew entitajiet tal-UE.

30. Hemm xi limitazzjoni għal persuni li jidhlu f'impenji godda għal għotjiet jew self konċessjonali lill-Gvern tal-Iran?

Minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), l-Istati Membri tal-UE m'għadhomx projbiti milli jidhlu f'impenji godda għal għotjiet, assistenza finanzjarja u self konċessjonali lill-Gvern tal-Iran, inkluż permezz tal-partecipazzjoni tagħhom f'istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali.

⁷² Anness II tal-PAKK, paragrafu 3.2.3.

31. Hemm xi limitazzjoni għal istituzzjonijiet finanzjarji li jifih u ufficċju ta' rappreżentanza ġdid jew li jistabbilixxu fergħa jew sussidjarja ġdida fl-Iran?

Minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), l-istituzzjonijiet finanzjarji tal-UE jistgħu jifih u ufficċji ta' rappreżentanza, sussidjarji jew kontijiet bankarji fl-Iran. Huwa wkoll permissibbli li jiġu stabbiliti imprizi kongunti ġodda ma' istituzzjonijiet finanzjarji Iranjani. Madankollu, l-istituzzjonijiet finanzjarji tal-UE ma jistgħux jidhlu f'attivitajiet bankarji ma' daww il-banek Iranjani li għadhom elenkati taħt is-sanzjonijiet tal-UE.

Is-setturi taż-żejt, il-gass u dawk petrokimiċi

32. Il-petrokimiċi huma koperti mit-tneħħija tas-sanzjonijiet?

Iva, l-attivitajiet relatati ma' petrokimiċi Iranjani huma koperti mit-tneħħija tas-sanzjonijiet f'Jum l-Implimentazzjoni (16 ta' Jannar 2016).⁷³

33. Ix-xiri, l-akkwist, il-bejgħ jew il-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti petrolifiċi, prodotti petrokimiċi u gass naturali lejn jew mill-Iran hija permissibbli?

Iva, minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), huwa permissibbli x-xiri, l-akkwist, il-bejgħ jew il-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti petrolifiċi, prodotti petrokimiċi u gass naturali lejn jew mill-Iran u li tipprovdi servizzi assoċjati.⁷⁴

34. It-tneħħija tas-sanzjonijiet fuq żejt mhux maħdum Iranjan, prodotti petrolifiċi, prodotti petrokimiċi u gass naturali likwifikat tkopri wkoll il-forniment ta' servizzi ta' trasport?

It-trasport ta' żejt u prodotti petrokimiċi Iranjani, u l-għoti ta' assigurazzjoni u riassigurazzjoni, inkluża l-assigurazzjoni għall-protezzjoni u l-indennizz (P&I), huma permissibbli. Minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), it-trasport ta' prodotti petrolifiċi u gass naturali likwifikat Iranjani, u l-għoti ta' assigurazzjoni u riassigurazzjoni, inkluża l-assigurazzjoni għall-protezzjoni u l-indennizz (P&I), huma permissibbli wkoll. Minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem, attivitajiet u tranzazzjonijiet oħra relatati ma' żejt u gass naturali Iranjan bħalma huma l-għoti ta' finanzjament huma permessi wkoll.⁷⁵

⁷³ Anness II għall-PAKK, paragrafu 3.3.1.

⁷⁴ Anness II għall-PAKK, paragrafi 1.2.2 u 1.2.5.

⁷⁵ Anness II għall-PAKK, paragrafu 3.3.1.

35. Is-sanzjonijiet fuq entitajiet bħan-National Iranian Oil Company tneħħew?

L-entitajiet kollha li tneħħew mil-lista m'għadhomx soġġetti għal miżuri restrittivi. Minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), in-National Iranian Oil Company, kif ukoll is-sussidjarji u l-kumpaniji affiljati elenkati tagħha, tneħħew mil-lista ta' entitajiet elenkati u bħala konsegwenza s-sanzjonijiet fuq dawn l-entitajiet tneħħew u t-tranzazzjonijiet huma permessi.

36. Huwa permissibbli li jsir investiment fis-setturi taż-żejt, il-gass u dawk petrokimiċi tal-Iran?

Iva, minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), huwa permissibbli li jsir investiment fis-setturi taż-żejt, il-gass u dawk petrokimiċi tal-Iran.⁷⁶

37. Il-PAKK jipprevedi li f'Jum l-Implimentazzjoni tieqaf l-applikazzjoni ta' sforzi biex jitnaqqas il-bejgħ taż-żejt mhux maħdum tal-Iran, inklużi l-limitazzjonijiet fuq: il-kwantitajiet ta' żejt mhux maħdum mibjugħ tal-Iran; il-pajjizi li jistgħu jixtru żejt mhux maħdum tal-Iran u l-użu tad-dhul miż-żejt Iranjan. Dan x'ser jinvolvi?

Din il-mistoqsija tindirizza r-regim ta' sanzjonijiet tal-Istati Uniti u għal tweġiba preċiża ssir referenza għal-Linji Gwida u l-FAQs tal-Istati Uniti fuq is-sit elettroniku tal-OFAC.⁷⁷

38. Huwa pprojbit għal persuna tal-UE li twettaq negozju ma' entità Iranjana li fiha persuna fiżika jew entità elenkata mill-UE żżomm interess minoritarju jew nonkontrollanti?

⁷⁶ Anness II għall-PAKK, paragrafu 1.2.4.

⁷⁷ <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/iran.aspx>

Il-persuni tal-UE huma projbiti milli jagħmlu disponibbli fondi jew riżorsi ekonomiċi lil persuni jew entitajiet elenkati direttament jew indirettament. Il-kriterji li jistabbilixxu kontroll jew propjetà u jekk fondi jew riżorsi ekonomiċi jsirux disponibbli indirettament lil persuni jew entitajiet dezinjati jinsabu fil-'Linji gwida dwar l-implimentazzjoni u l-valutazzjoni ta' miżuri restrittivi (sanzjonijiet) fil-qafas ta' politika estera u ta' Sigurtà Komuni tal-UE'.⁷⁸

Is-setturi tat-tbahhir, tal-bini tal-vapuri u tat-trasport

39. Huwa permissibbli li jiġu pprovduti bastimenti mfassla għat-trasport ta' żejt u prodotti petrokimiċi Iranjani?

Iva, il-forniment ta' bastimenti mfassla għat-trasport jew il-ħżin ta' żejt u prodotti petrokimiċi lil persuni u entitajiet Iranjani mhux elenkati kif ukoll lil kwalunkwe persuna jew entità għat-trasport ta' żejt jew prodotti petrokimiċi Iranjani huwa permissibbli.⁷⁹

40. L-esportazzjoni lejn l-Iran ta' tagħmir u teknoloġija navali għal bini ta' vapuri hija permissibbli?

Iva, minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), l-esportazzjoni ta' tagħmir u teknoloġija navali għall-bini, il-manutenzjoni u t-tiswija ta' vapuri, lejn l-Iran jew lejn intrapriżi Iranjani jew intrapriżi propjetà Iranjana mhux elenkati impenjati f'dan is-settur hija permissibbli.⁸⁰

⁷⁸ Ara l-link għal 'Elementi godda dwar il-kunċetti ta' proprjetà u kontroll u t-t-qeghid għad-disponibbiltà ta' fondi u riżorsi ekonomiċi' fit-taqsim 8 fid-dokumenti ta' referenza.

⁷⁹ Anness II għall-PAKK, paragrafi 1.3.1 u 1.3.2.

⁸⁰ Anness II għall-PAKK, paragrafu 3.4.1

41. Il-bini u t-tiswija ta' bastimenti Iranjani huma permissibbli?

Iva, minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir u teknoloġija navali għall-bini, il-manutenzjoni jew it-tiswija ta' vapuri, lill-Iran jew lil kwalunkwe persuna Iranjana impenjata f'dan is-settur bħan-NITC u l-IRISL huwa permess. Il-partecipazzjoni fid-disinn, il-kostruzzjoni u t-tiswija ta' bastimenti tal-merkanzija u tankers taż-żejt għall-Iran jew għal persuni Iranjani jew intrapriži propjetà Iranjana mhux elenkati li huma impenjati f'dan is-settur bħan-NITC u l-IRISL hija permessa wkoll minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem.⁸¹

42. L-għoti ta' servizzi ta' mmarkar u ta' klassifikazzjoni lil bastimenti li jappartjenu lil persuni Iranjani jew ikkontrollati minnhom huwa permissibbli?

Iva, minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), l-għoti ta' servizzi ta' mmarkar u klassifikazzjoni, inklużi dawk li jappartjenu għal speċifikazzjoni teknika, numri ta' reġistrazzjoni u identifikazzjoni ta' kwalunkwe tip, lil tankers taż-żejt Iranjani u bastimenti tal-merkanzija li jappartjenu lil persuni Iranjani jew intrapriži bi sjieda Iranjana mhux elenkati jew ikkontrollati minnhom impenjati fis-setturi tat-tbaħħir u tal-bini tal-vapuri bħan-NITC u IRISL huwa permess.

43. L-għoti ta' servizzi ta' karburant jew ta' forniment ta' bastimenti lil bastimenti bi sjieda Iranjana jew b'kuntratt Iranjan huwa permissibbli?

Iva, minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), l-għoti ta' servizzi ta' karburant jew ta' forniment ta' bastimenti lil bastimenti bi sjieda Iranjana jew b'kuntratt Iranjan, inklużi bastimenti mikrija, li ma jkunux qed iġorru oġġetti pprojbiti, huwa permissibbli.⁸²

⁸¹ Anness II għall-PAKK, paragrafu 3.4.1.

⁸² Anness II għall-PAKK, paragrafu 3.4.4

Deheb, metalli prezzjużi ohra, karti tal-flus u muniti

44. Il-ħruġ miz-zekka ta' muniti għall-Iran jew il-konsenja lill-Bank Ċentrali tal-Iran ta' karti tal-flus iddenominati bhala tal-Iran li għadhom kemm ġew stampati jew li għadhom ma nħarġux huwa permissibbli?

Minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), il-konsenja ta' muniti li għadhom kemm inħarrġu miz-zekka u ta' karti tal-flus iddenominati bhala tal-Iran li għadhom kemm ġew stampati jew li għadhom ma nħarġux lill-Bank Ċentrali tal-Iran jew għall-benefiċċju tiegħu hija permessa.⁸³

45. L-esportazzjoni ta' djamanti lejn l-Iran hija permissibbli?

Minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), il-bejgħ, ix-xiri, it-trasportazzjoni jew is-senserija ta' djamanti lejn l-Iran hija permessa.⁸⁴

⁸³ Anness II għall-PAKK, paragrafu 1.4.1

⁸⁴ Anness II għall-PAKK, paragrafu 1.4.1

46. Il-forniment, ix-xiri, il-bejgħ, it-trasferiment, l-esportazzjoni jew l-importazzjoni ta' deheb u metalli prezzjużi oħra lejn u mill-Iran, il-Gvern tal-Iran, il-korpi, il-korporazzjonijiet u l-aġenziji pubbliċi tiegħu, kwalunkwe persuna, entità jew korp li huwa proprjetà tagħhom jew ikkontrollati minnhom, hija permissibbli?

Iva, il-bejgħ, il-forniment, ix- xiri, l-esportazzjoni, jew it-trasferiment ta' deheb u metalli prezzjużi, l-għoti tas-servizzi relatati ta' senserija, finanzjament u sigurtà lil, jew minn jew għall-Gvern tal-Iran, il-korpi, il-korporazzjonijiet u l-aġenziji pubbliċi tiegħu jew il-Bank Ċentrali tal-Iran, il-korpi, il-korporazzjonijiet u l-aġenziji pubbliċi tiegħu, kwalunkwe persuna, entità jew korp li jaġixxi f'isimhom jew taħt id-direzzjoni tagħhom, jew kwalunkwe entità jew korp li huwa proprjetà tagħhom jew ikkontrollat minnhom, huwa permissibbli.

Metalli / Software

47. Ir-restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' software tnehhew kollha?

Minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), l-esportazzjoni ta' software lejn l-Iran huwa permess, bl-eċċezzjonijiet li ġejjin:

- *L-għoti ta' awtorizzazzjoni minn qabel fuq bażi ta' każ b'każ mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru rilevanti huwa meħtieġ għall-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' software għall-Ippjanar tar-Riżorsi tal-Intrapriżi, imfassal speċifikament għall-użu fl-industrija nukleari u militari kif stipulat fl-Anness VIIA għar-Regolament tal-Kunsill 267/2012, kif modifikat mir-Regolament tal-Kunsill Nru 2015/1861, u l-għoti ta' servizzi assoċjati;*
- *L-għoti ta' awtorizzazzjoni minn qabel fuq bażi ta' każ b'każ mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru rilevanti huwa meħtieġ għall-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' software relatat ma' tagħmir u teknoloġiji nukleari kif stipulat fl-Annessi I u II għar-Regolament tal-Kunsill 267/2012, kif modifikati mir-Regolament tal-Kunsill Nru 2015/1861;*

- *Għall-kuntrarju, il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' software relatat ma' missili ballistiċi kif stipulat fl-Anness III għar-Regolament tal-Kunsill 267/2012, kif modifikat mir-Regolament tal-Kunsill Nru 2015/1861, għadha soġġetta għal projbizzjoni.*

48. X'metalli għadhom soġġetti għal restrizzjoni fuq il-bejgħ, il-forniment jew l-esportazzjoni lejn l-Iran?

Minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), l-esportazzjoni ta' metalli lejn l-Iran hija permessa bl-eċċezzjonijiet li ġejjin:

- *L-għoti ta' awtorizzazzjoni minn qabel fuq bażi ta' każ b'każ mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru huwa meħtieġ għall-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' grafit u metalli mhux maħduma jew nofshom maħduma u l-għoti ta' assistenza jew taħriġ tekniku, assistenza ta' finanzjament jew finanzjarja. Il-lista ta' oġġetti koperti minn din ir-restrizzjoni tinstab fl-Anness VIIB għar-Regolament tal-Kunsill 267/2012, kif modifikat mir-Regolament tal-Kunsill Nru 2015/1861.*

49. Entità tista' tinvesti fil-produzzjoni jew f'faċilità ta' produzzjoni fl-Iran għall-produzzjoni ta' metalli koperti minn sistema ta' awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni?

Iva, il-PAKK ma jipprekludix investiment fl-Iran f'setturi relatati ma' oġġetti li l-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom baqgħet soġġetta għal sistema ta' awtorizzazzjoni.

50. Il-bejgħ jew l-esportazzjoni tal-ossidu tal-aluminju (alumina) lejn l-Iran hija soġġetta għal awtorizzazzjoni minn qabel tal-UE?

Il-lista ta' grafit u metalli mhux maħduma jew nofshom maħduma soġġetti għal awtorizzazzjoni minn qabel li tingħata fuq bażi ta' każ b'każ mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru rilevanti⁸⁵ tinstab fl-Anness VIIB għar-Regolament tal-Kunsill 267/2012, kif modifikat mir-Regolament tal-Kunsill Nru 2015/1861.

⁸⁵ L-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru huma identifikati fl-Anness X għar-Regolament tal-Kunsill 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran.

51. Il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment, l-esportazzjoni jew l-ghoti ta' assistenza teknika u finanzjarja relatata ma' software lil persuna, korp jew entità Iranjana huwa permissibbli?

Il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' software għall-Ippjanar tar-Riżorsi tal-Intrapriżi⁸⁶, inklużi l-aġġornamenti u l-forniment ta' servizzi assoċjati, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjan, jew għall-użu fl-Iran ma għadhiex projbita minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016) iżda hija soġġetta għal awtorizzazzjoni minn qabel li għandha tingħata fuq bażi ta' każ b'każ mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.

Mizuri relatati mal-proliferazzjoni nukleari

52. Fejn tinstab il-lista ta' oġġetti b'użu doppju li jistgħu jiġu esportati lejn l-Iran?

Il-listi ta' oġġetti b'użu doppju li jistgħu jiġu esportati lejn l-Iran – soġġetta għal awtorizzazzjoni minn qabel – jinsabu fl-Annessi I (il-lista tal-Grupp ta' Fornituri Nukleari (NSG), Partijiet I u II) u II (il-lista awtonoma tal-UE) tar-Regolament tal-Kunsill 267/2012, kif modifikat mir-Regolament tal-Kunsill Nru 2015/1861. Barra minn hekk, wieħed jista' japplika għal-liċenzji għall-esportazzjoni għal oġġetti b'użu doppju oħrajn elenkati fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 428/2009 f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dak ir-regolament.

53. L-applikazzjoni għal liċenzja għall-esportazzjoni ta' oġġetti b'użu doppju lejn l-Iran hija permissibbli?

Iva, il-liċenzji għall-esportazzjoni ta' oġġetti b'użu doppju għandhom jintalbu mingħand l-awtorità kompetenti fl-Istat Membru rilevanti. Lista tal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandha tinstab fl-Anness X għar-Regolament tal-Kunsill 267/2012, kif modifikat mir-Regolament tal-Kunsill Nru 2015/1861.

54. L-awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni ta' oġġetti b'użu doppju mogħtija minn Stat Membru tal-UE hija valida fi Stati Membri oħra tal-UE?

Iva, l-awtorizzazzjonijiet għall-esportazzjoni ta' oġġetti b'użu doppju mogħtija mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn l-esportatur huwa stabbilit għandhom ikunu validi fl-Unjoni kollha.

⁸⁶ Deskritt fl-Anness VIIA għar-Regolament tal-Kunsill 267/2012 kif modifikat mir-Regolament tal-Kunsill Nru 2015/1861.

55. Kemm iddum biex tinkiseb liċenzja?

Din hija kwistjoni għall-awtorità kompetenti rilevanti responsabbli għall-ħruġ tal-liċenzji.

56. L-Artikolu 2d(3)(b) tar-Regolament tal-Kunsill 267/2012, kif modifikat mir-Regolament tal-Kunsill Nru 2015/1861, jiddikjara li l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-IAEA dwar il-prodotti fornuti inklużi fil-lista tal-NSG: Referenza għaż-żewġ listi (NSG Parti I u II) hija maħsuba?

L-obbligu ta' notifika jikkonċerna iż-żewġ listi – Parti I u II - tal-Grupp ta' Fornituri Nukleari (NSG) u għandu jinstab fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill 267/2012, kif modifikat mir-Regolament tal-Kunsill Nru 2015/1861.

Armi & missili ballistiċi

57. L-esportazzjonijiet ta' armi huma wkoll soġġetti għal awtorizzazzjoni minn qabel fil-mezz ta' akkwist?

L-embargo tal-UE fuq l-armi ma tneħħix f'Jum l-Implimentazzjoni (16 ta' Jannar 2016). Is-sanzjonijiet relatati mal-armi, inkluż il-forniment ta' servizzi assoċjati, jibqgħu fis-seħħ sa Jum it-Transizzjoni.

L-elenkar ta' persuni, entitajiet u korpi (iffriżar tal-assi u projbizzjoni fuq il-viża)

58. It-twettiq ta' negozju ma' kwalunkwe persuna fl-Iran huwa permissibbli? Jew għad hemm persuni u entitajiet elenkati?

Iva, f'termini ġenerali, minn Jum l-Implimentazzjoni 'l quddiem (16 ta' Jannar 2016), it-twettiq ta' negozju ma' persuni jew entitajiet Iranjani, bl-eċċezzjoni ta' dawk li jibqgħu elenkati sa Jum it-Transizzjoni jew li huma elenkati taħt reġim ta' sanzjonijiet differenti u b'hekk jibqgħu soġġetti għal miżuri ta' ffrizar ta' assi huwa permissibbli, inkluża l-projbizzjoni li fondi jew riżorsi ekonomiċi jkunu disponibbli.

Huwa rrakkomandat li wiehed jikkonsulta dawn il-listi qabel ma jimpenja ruħu f'relazzjoni ta' negozju. Registru ċentrali ta' persuni u entitajiet li huma soġġetti għal sanzjonijiet tal-UE huwa disponibbli online.⁸⁷

59. Kif jista' jiġi vverifikat jekk entità jew individwu huwiex fuq il-lista ta' sanzjonijiet?

Hija r-responsabbiltà ta' kull persuna jew entità fi ħdan l-Unjoni Ewropea, u taċ-ċittadini tal-UE fi kwalunkwe parti tad-dinja li jwettqu kontrolli bid-diligenza dovuta biex jiżguraw li mhumiex qed jagħmlu fondi jew riżorsi ekonomiċi disponibbli għal persuna elenkata.

Registru ċentrali ta' persuni u entitajiet li huma soġġetti għal sanzjonijiet tal-UE huwa disponibbli online.⁸⁸

60. Il-PAKK jippermetti li sanzjonijiet godda jiġu mposti kontra persuni jew entitajiet Iranjani talli dawn jipprovdu appoġġ lill-Gvern tal-Iran wara Jum l-Implimentazzjoni?

F'konformità mal-PAKK, l-UE ser iżzomm lura milli timponi sanzjonijiet godda kontra persuni jew entitajiet Iranjani esklużivament minħabba li dawn jipprovdu appoġġ, bħal appoġġ materjali, loġistiku jew finanzjarju, lill-Gvern tal-Iran.

⁸⁷ http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/consol-list/index_en.htm

⁸⁸ http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/consol-list/index_en.htm

L-introduzzjoni mill-ġdid ta' sanzjonijiet

61. X' jista' jiskatta l-introduzzjoni mill-ġdid ta' sanzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji tal-UE?

Fil-każ ta' nuqqas ta' twettiq sinifikanti tal-obbligi mill-Iran tal-impenji tiegħu skont il-PAKK u wara li jkunu ntużaw il-possibilitajiet kollha ta' rikors taħt il-mekkaniżmu ta' riżoluzzjoni ta' tilwim, l-Unjoni Ewropea għandha tintroduċi mill-ġdid is-sanzjonijiet tal-UE ("snapback") li tneħħew. Għandu jiġi nnotat li l-partijiet kollha tal-PAKK huma determinati li jevitaw kwalunkwe mgħiba li tista' tiġi kkwalifikata bħala nuqqas ta' twettiq tal-obbligi u li jevitaw l-impożizzjoni mill-ġdid ta' sanzjonijiet billi jinvolvu ruħhom fil-Mekkaniżmu ta' Riżoluzzjoni ta' Tilwim.

62. Kif is-sanzjonijiet tal-UE jiġu introdotti mill-ġdid f'każ ta' "snapback"?

Deċiżjoni mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, abbażi ta' rakkomandazzjoni mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni Ewropea għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, Franza, il-Ġermanja u r-Renju Unit, tintroduċi mill-ġdid is-sanzjonijiet kollha tal-UE meħuda b'rabta mal-programm nukleari Iranjan li ġew sospiżi u/jew mitmuma. L-introduzzjoni mill-ġdid ta' sanzjonijiet tal-UE fil-każ ta' nuqqas ta' twettiq sinifikanti mill-Iran tal-impenji tiegħu skont il-PAKK issir konsistenti mad-dispożizzjonijiet preċedenti meta s-sanzjonijiet ġew imposti oriġinarjament.

63. X'jiġri mill-kuntratti eżistenti f'każ ta' introduzzjoni mill-ġdid tas-sanzjonijiet tal-UE?

F'każ ta' introduzzjoni mill-ġdid ta' sanzjonijiet tal-UE, is-sanzjonijiet ma japplikawx b'effett retroattiv. L-eżekuzzjoni ta' kuntratti konklużi waqt li kienet fis-seħħ it-tneħħija tas-sanzjonijiet skont il-PAKK u f'konformità mal-qafas legali tal-UE tkun permessa konsistenti mad-dispożizzjonijiet preċedenti meta s-sanzjonijiet ġew imposti oriġinarjament, sabiex jippermettu lill-kumpanniji li jillikwidaw l-attivitàjiet tagħhom. Dettalji dwar il-perijodu ta' żmien permess għall-eżekuzzjoni ta' kuntratti preċedenti jiġu speċifikati fl-atti legali li jipprevedu l-introduzzjoni mill-ġdid tas-sanzjonijiet tal-UE. Pereżempju, l-introduzzjoni mill-ġdid ta' sanzjonijiet fuq attivitàjiet ta' investiment ma tippenalizzax b'mod retroattiv investiment li jkun sar qabel id-data tal-'isnapback', u l-eżekuzzjoni ta' kuntratti ta' investiment konklużi qabel l-introduzzjoni mill-ġdid ta' sanzjonijiet ikun permess konsistenti mad-dispożizzjonijiet preċedenti meta s-sanzjonijiet ikunu ġew imposti oriġinarjament. Kuntratti li ġew permessi meta r-reġim ta' sanzjonijiet kien għadu fis-seħħ mhux ser jintlaqtu mill-introduzzjoni mill-ġdid ta' sanzjonijiet.

64. Il-mument ta' "snapback" jithabbar pubblikament?

L-introduzzjoni mill-ġdid tas-sanzjonijiet tal-UE timplika l-adozzjoni ta' atti legali li jtemmu s-sospensjoni ta' artikoli fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413PESK, kif emendata mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2015/1863, u l-introduzzjoni mill-ġdid tal-artikoli korrispondenti fir-Regolament tal-Kunsill 267/2012, kif modifikat mir-Regolament tal-Kunsill 2015/1861. Dawn l-atti legali jiġu ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u għalhekk huma disponibbli għall-pubbliku.⁸⁹

⁸⁹

Ara l-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1863 tat-18 ta' Ottubru 2015.

Mezz ta' akkwist

65. Kif jiffunzjona l-mezz ta' akkwist?

Il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU ser jirrispondi għal talbiet minn Stati biex jespportaw ċerti oġġetti lejn u jwettqu ċerti attivitajiet fl-Iran (lista tal-NSG/l-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill 267/2012, kif modifikat mir-Regolament tal-Kunsill 2015/1861) wara r-rakkomandazzjoni tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Akkwisti/Kummissjoni Kongunta.

66. X'inhu r-rwol tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Akkwisti?

Ir-rwol tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Akkwisti huwa li jirrieżamina u jagħmel rakkomandazzjonijiet f'isem il-Kummissjoni Kongunta dwar proposti għal trasferimenti jew attivitajiet relatati man-nukleari mal-Iran permezz ta' Grupp ta' Hidma dwar l-Akkwisti.⁹⁰

67. Min huwa l-“Koordinatur” fil-punt 6.4.1 fl-Anness IV għall-PAKK?

Ir-Rappreżentant Għoli jservi bħala l-Koordinatur tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Akkwisti.⁹¹

68. Kif tiġi żgurata l-kunfidenzjalità tal-informazzjoni meta tintbagħat applikazzjoni għal awtorizzazzjoni? Pereżempju, ta' informazzjoni sensittiva relatata ma' negozju.

Il-hidma tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Akkwisti hija soġġetta għar-regoli ta' kunfidenzjalità tan-NU.⁹²

69. Il-Grupp ta' Hidma dwar l-Akkwisti kif ser jikkomunika d-deċiżjonijiet tiegħu ta' awtorizzazzjoni lil awtoritajiet domestiċi?

Il-Grupp ta' Hidma dwar l-Akkwisti ser jirrieżamina l-applikazzjonijiet u jagħmel rakkomandazzjoni lill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU, li mbagħad jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu lil awtoritajiet kompetenti nazzjonali.

⁹⁰ Anness IV għall-PAKK, paragrafu 6.2.

⁹¹ Anness IV għall-PAKK, paragrafu 6.3

⁹² Anness IV għall-PAKK, paragrafu 3.4

8. Dokumenti ta' referenza

Pjan ta' Azzjoni Komprensiv Kongunt (PAKK)

- PAKK

http://eeas.europa.eu/statements-eeas/docs/iran_agreement/iran_joint-comprehensive-plan-of-action_en.pdf

- PAKK – Anness I – Mizuri relatati man-nukleari

http://eeas.europa.eu/statements-eeas/docs/iran_agreement/annex_1_nuclear_related_commitments_en.pdf

- PAKK – Anness II – Impenji relatati mas-sanzjonijiet

http://eeas.europa.eu/statements-eeas/docs/iran_agreement/annex_2_sanctions_related_commitments_en.pdf

Dokumenti mehmuża Anness II

http://eeas.europa.eu/statements-eeas/docs/iran_agreement/annex_1_attachements_en.pdf

- PAKK – Anness III – Kooperazzjoni Nukleari Ċivili

http://eeas.europa.eu/statements-eeas/docs/iran_agreement/annex_3_civil_nuclear_cooperation_en.pdf

- PAKK – Anness IV – Kummissjoni Kongunta

http://eeas.europa.eu/statements-eeas/docs/iran_agreement/annex_4_joint_commission_en.pdf

- PAKK – Anness V – Pjan ta' Implimentazzjoni

http://eeas.europa.eu/statements-eeas/docs/iran_agreement/annex_5_implementation_plan_en.pdf

Nazzjonijiet Uniti

- Riżoluzzjoni 2231 (2015) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU

http://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=S/RES/2231%282015%29

- Kunsill tas-Sigurtà tan-NU

<http://www.un.org/en/sc/>

Atti legali tal-UE

- Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK tas-26 ta' Lulju 2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li tħassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/HTML/?uri=CELEX:32010D0413&from=MT>

- Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1863 tat-18 ta' Ottubru 2015 li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/PDF/?uri=CELEX:32015D1863&from=MT>

- Regolament tal-Kunsill Nru 267/2012 tat-23 ta' Marzu 2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jħassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?qid=1452107630568&uri=CELEX:32012R0267>

- Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1861 tat-18 ta' Ottubru 2015 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran. (inklużi l-annessi)

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/PDF/?uri=CELEX:32015R1861&from=MT>

- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1862 tat-18 ta' Ottubru 2015 li jimplementa r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/PDF/?uri=CELEX:32015R1862&qid=1452102679407&from=MT>

- Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/37 tas-16 ta' Jannar 2016 dwar id-data ta' applikazzjoni tad-Deciżjoni (PESK) 2015/1863 li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=OJ:L:2016:011I:TOC>

- Avviż: Informazzjoni dwar id-data ta' applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1861 tat-18 ta' Ottubru 2015 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 274, 18.10.2015, p. 1) u tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1862 tat-18 ta' Ottubru 2015 li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 274, 18.10.2015, p. 161)

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=OJ:C:2016:015I:TOC>

- Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/78 tat-22 ta' Jannar 2016 li timplimenta d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2016.016.01.0025.01.MLT&toc=OJ:L:2016:016:TOC

- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/74 tat-22 ta' Jannar 2016 li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2016.016.01.0006.01.MLT&toc=OJ:L:2016:016:TOC

Dokumenti tal-UE rilevanti oħra

- Mistoqsijiet Frekwenti dwar miżuri restrittivi tal-UE

http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/frequently_asked_questions_en.pdf

- Linji gwida dwar l-implimentazzjoni u l-valutazzjoni ta' miżuri restrittivi (sanzjonijiet) fil-qafas tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni tal-UE

<http://register.consilium.europa.eu/doc/srv?l=MT&f=ST%2011205%202012%20INIT>

- Elementi godda dwar il-kunċetti ta' proprjetà u kontroll u t-t-tqeghid għad-disponibbiltà ta' fondi jew rizorsi ekonomiċi

<http://register.consilium.europa.eu/pdf/mt/13/st09/st09068.mt13.pdf>

- L-Ahjar Prattiki tal-UE għall-implimentazzjoni effettiva ta' miżuri restrittivi

<http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-10254-2015-INIT/mt/pdf>

Sit elettroniku tal-OFAC, Stati Uniti

<https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/iran.aspx>